



*Thinking of you*  
**Electrolux**



ESI6201LOX

<b>HU</b> MOSOGATÓGÉP	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	2
<b>PT</b> MÁQUINA DE LAVAR LOIÇA	MANUAL DE INSTRUÇÕES	16
<b>RO</b> MAȘINĂ DE SPĂLAT VASE	MANUAL DE UTILIZARE	31
<b>SK</b> UMÝVAČKA	NÁVOD NA POUŽÍVANIE	44
<b>SL</b> POMIVALNI STROJ	NAVODILA ZA UPORABO	58

# TARTALOMJEGYZÉK

1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK .....	3
2. TERMÉKLEÍRÁS .....	5
3. KEZELŐPANEL .....	6
4. PROGRAMOK .....	6
5. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT .....	7
6. NAPI HASZNÁLAT .....	10
7. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK .....	12
8. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS .....	12
9. HIBAELHÁRÍTÁS .....	14
10. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK .....	15

## GONDOLUNK ÖNRE

Köszönjük, hogy Electrolux terméket vásárolt. Ön olyan készülék tulajdonosa lett, mely mögött több évtizedes szakmai tapasztalat és innováció áll. Rendkívüli tudását és stílusos megjelenését az Ön igényei ihlették. Valahányszor csak használja, biztos lehet abban, hogy a benne foglalt tudás a siker garanciája.

Köszöntjük az Electrolux világában.

**Látogassa meg a weboldalunkat:**



Kezelési tanácsok, kiadványok, hibaelhárító, szerviz információk:  
**www.electrolux.com**



További előnyökért regisztrálja készülékét:  
**www.RegisterElectrolux.com**



Kiegészítők, segédanyagok és eredeti alkatrészek vásárlása a készülékhez:  
**www.electrolux.com/shop**

## VÁSÁRLÓI TÁMOGATÁS ÉS SZERVIZ

Kizárólag eredeti alkatrészek használatát javasoljuk.

Ha készülékével a szervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok.

Ezek az információk az adattáblán olvashatók. Típus, Termékszám, Sorozatszám.



Figyelmeztetés - Biztonsági információk



Általános információk és tanácsok



Környezetvédelmi információk

A változtatások jogát fenntartjuk.

# 1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat által okozott károkért nem vállal felelősséget a gyártó. További tájékozódás érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

## 1.1 Gyermek és fogyatékkal élő személyek biztonsága



### VIGYÁZAT

Fulladás, sérülés vagy tartós rokkantság kockázata.

- Ne engedje, hogy a készüléket csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személy használja, beleértve a gyermekeket is. Ha ilyen személyek használják a készüléket, a biztonságukért felelős személynek kell őket felügyelnie, illetve a készülék használatára vonatkozóan útmutatást kell biztosítani számukra.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől.
- Minden mosószert tartson távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és kedvenc háziállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.

## 1.2 Üzembe helyezés

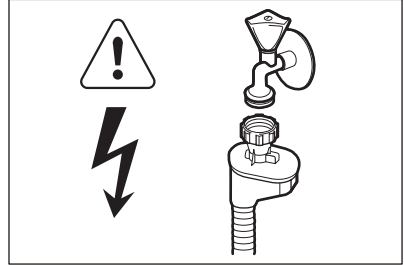
- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet 0 °C alatt van.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- A készüléket biztonságos szerkezet alá és mellé helyezze.

## Vízvezeték csatlakoztatás

- Ellenőrizze, hogy nem okoz-e sérülést a vízcsöveknek.
- Mielőtt új vagy hosszabb idő óta nem használt csövekhez csatlakoztatja a készüléket, addig

folyassa a vizet, amíg az teljesen ki nem tisztul.

- A készülék első használata előtt ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.
- A befolyócső biztonsági szeleppel, valamint dupla bevonattal ellátott belső vezetékkel rendelkezik.



### VIGYÁZAT

Veszélyes feszültség.

- Ha a befolyócső megsérül, akkor azonnal húzza ki a csatlakozódugót a fali csatlakozóaljzatból. Forduljon a márkaszervizhez a befolyócső cseréje érdekében.

## Elektromos csatlakoztatás



### VIGYÁZAT

Tűz- és áramütésveszély.

- A készüléket kötelező földelni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromos adatok megfelelnek-e a háztartási hálózati áram paramétereinek. Amennyiben nem, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabító kábeleket.
- Ügyeljen a hálózati csatlakozódugó és a hálózati kábel épségére. Amennyiben a készülék hálózati vezetékét ki kell cserélni, a cserét saját szervizünknel végeztesse el.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.

- Nedves kézzel ne érintse meg a hálózati kábelt és a csatlakozódugót.
- A készülék megfelel az EGK irányelveinek.

### 1.3 Használat

- A készülék háztartási és hasonló célú használatra készült, például:
  - üzletek, irodák és egyéb munkahelyeken kialakított személyzeti konyhák
  - Tanyaházak
  - Hotelek, motelek és egyéb lakás céljára szolgáló ingatlanok esetén az ügyfelek számára
  - Szállások reggelivel.



#### VIGYÁZAT

Sérülés-, égés-, áramütés- és tűzveszély.

- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Lefeléd fordítva vagy vízszintes irányba tegye a késeket és a hegyes evőeszközöket az evőeszközkosárba.
- A beleütkezés elkerülésének megelőzésére, ne hagyja nyitva felügyelet nélkül a készülék ajtaját.
- Ne üljön vagy álljon rá a nyitott ajtóra.

- A mosogatógépben használt mosogatószer veszélyesek. Tartsa be a mosogatószer csomagolásán feltüntetett utasításokat.
- Ne igyon a készülékben lévő vízből, és ne játsszon vele.
- Az edényeket a mosogatógépből csak a mosogatóprogram lejártá után vegye ki. Mosogatószer maradhat az edényeken.
- A készülékből forró gőz szabadulhat ki, ha az ajtót mosogatóprogram futása közben kinyitja.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.
- A készülék tisztításához ne használjon vizsgárgat vagy gőzt.

### 1.4 Ártalmatlanítás

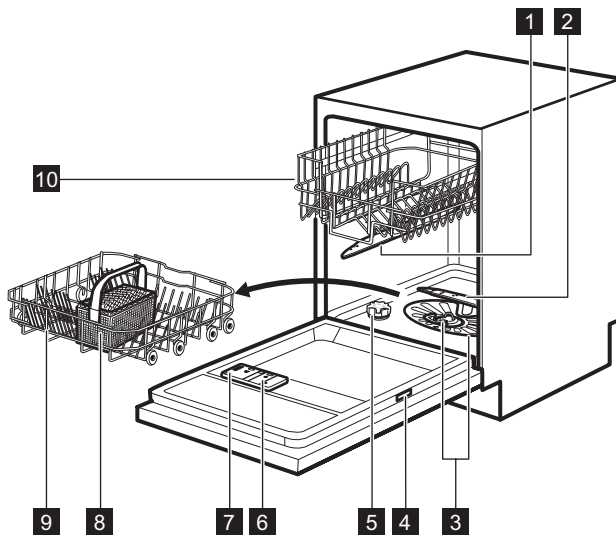


#### VIGYÁZAT

Sérülés- vagy fulladásveszély.

- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Szerelje le az ajtókilincset, hogy megakadályozza gyermekek és kedvenc állatok készülékben rekedését.

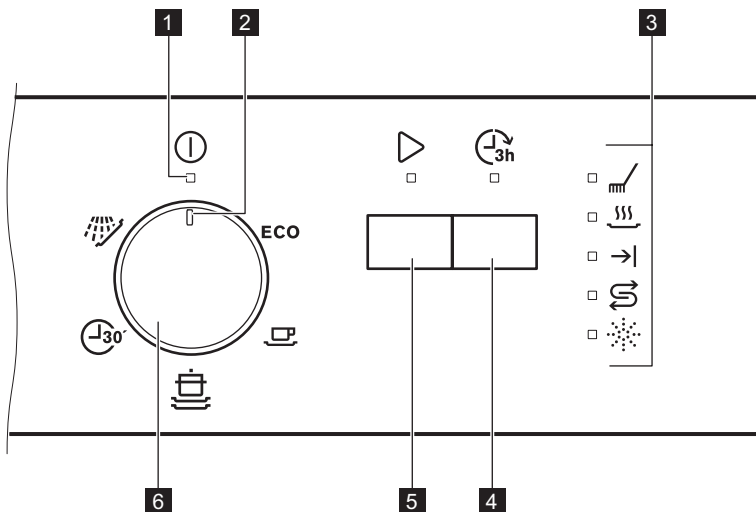
## 2. TERMÉKLEÍRÁS



- 1** Felső szórókar
- 2** Alsó szórókar
- 3** Szűrők
- 4** Adattábla
- 5** Sótartály

- 6** Öblítőszer-adagoló
- 7** Mosószer-adagoló
- 8** Evőeszközkosár
- 9** Alsó kosár
- 10** Felső kosár

### 3. KEZELŐPANEL



**1** Be-/kikapcsolt állapot visszajelző

**2** Programjelölő

**3** Visszajelzők

**4** Delay gomb





**5** Start gomb

**6** Programválasztó gomb

Visszajelzők	leírása
	Mosogatási fázis visszajelző. Akkor világít, amikor a készülék mosogatási és öblítési fázisban működik.
	Szárítási fázis visszajelző. Világít, amikor a szárítási fázis működik.
	Program vége visszajelző.
	Só visszajelző. A program működése során ez a visszajelző sohasem világít.
	Öblítőszer visszajelző. A program működése során ez a visszajelző sohasem világít.

### 4. PROGRAMOK

Program <sup>1)</sup>	Szennyezettség mértéke Töltet típusa	Program szakaszok	Időtartam (perc)	Energiafogyasztás (kWh)	Víz (l)
<b>ECO</b> <sup>2)</sup>	Normál szennyezettség Edények és evőeszközök	Előmosogatás Főmosogatás 50 °C-on Öblítés Szárítás	195	1.02	11

Program <sup>1)</sup>	Szennyezettség mértéke Töltet típusa	Program szakaszok	Időtartam (perc)	Energiafogyasztás (kWh)	Víz (l)
	Normál szennyezettség Edények és evőeszközök	Előmosogatás Főmosogatás 65 °C-on Öblítés Szárítás	100 - 110	1.2 - 1.6	15 - 16
	Erős szennyezettség Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak	Előmosogatás Főmosogatás 70 °C-on Öblítés Szárítás	130 - 150	1.3 - 1.4	13 - 15
	Friss szennyezettség Edények és evőeszközök	Főmosogatás 60 °C-on Öblítés	30	0.8	9
	Összes	Előmosogatás	14	0.1	4

- 1) A víz nyomása és hőmérséklete, a hálózati feszültség ingadozásai, a funkciók és az edények mennyisége módosíthatja az értékeket.
- 2) Ezzel a programmal a leghatékonyabb víz- és energiafogyasztás mellett mosogathatja el a normál mértékben szennyezett edényeket és evőeszközöket. (Ezt a programot használják tesztprogramként a bevizsgáló intézetek.)
- 3) Ezzel a programmal frissen szennyezett edényeket mosogathat el. Rövid idő alatt is kiváló eredményt nyújt.
- 4) Ezzel a programmal gyorsan leöblítheti az edényeket. Így megakadályozza, hogy az ételmaradék rászáradjon az edényekre, és kellemetlen szagok képződjenek. Ehhez a programhoz ne használjon mosogatószert.

#### Tájékoztatás a bevizsgáló intézetek számára

A bevizsgálás elvégzéséhez szükséges összes információ megszerzéséhez küldjön egy e-mailt a következő címre:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Jegyezze fel az adattáblán található termékszámot (PNC).

## 5. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Ellenőrizze, hogy a vízlágyító szintje megfelelő-e a környékén használt víz keménységének. Szükség esetén módosítsa a vízlágyító beállítását. A használt víz keménységére vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi vízszolgáltatóval.
2. Töltse fel sótartályt.
3. Töltse fel az öblítőszer-adagolót.
4. Nyissa ki a vízcsapot.
5. A készülékben gyártási maradványok lehetnek. Az eltávolításukhoz indítson el egy mosogatóprogramot. Ne használjon mosogatószert, és ne töltse meg a kosarakat.

## 5.1 A vízlágyító beállítása

Vízkeménység				Vízlágyító beállítás
Német fok (°dH)	Francia fok (°fH)	mmol/l	Clarke fok	Szint
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 <sup>1)</sup>
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 <sup>2)</sup>

1) Gyári helyzet.

2) Ezen a szinten ne használjon sót.

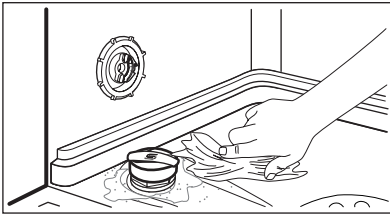
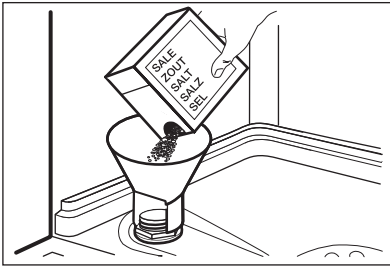
### A vízlágyító szintjének beállítása

- Ellenőrizze, hogy a gombon lévő programjelölő a Be/Ki visszajelzőre mutat-e.
- Nyomja meg és tartsa megnyomva a **Delay** gombot. Ekkor forgassa el a gombot az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a programjelölő egy vonalba nem kerül az első programmal.
- Engedje fel a **Delay** gombot, amikor a Be/Ki és a Start visszajelző villogni kezd.
- Nyomja meg a(z) **Delay** gombot.
  - A  $\rightarrow$  visszajelző villogni kezd.
  - A Be/Ki visszajelző és a Start visszajelző folytatja a villogást.
- Többször nyomja meg a **Delay** gombot a beállítás módosításához. A **Delay** gomb minden egyes megnyomásával a szint számértéke növekszik.
- A beállítás jóváhagyásához és a készülék kikapcsolásához forgassa el a gombot addig, amíg a programjelölő a Be/Ki visszajelzőre nem mutat.

• Az aktuális beállított szintet a  $\rightarrow$  visszajelző rendszeres felvillanásainak száma jelzi. Pl.: 5 villanás + szünet + 5 villanás = 5. szint.



## 5.2 A sótartály feltöltése



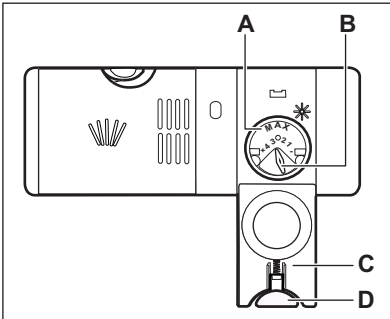
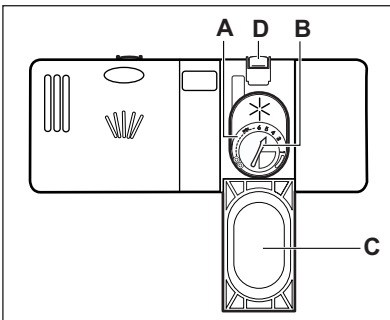
1. Csavarja le a kupakot az óramutató járásával ellenkező irányba, és nyissa ki a sótartályt.
2. Öntsön 1 liter vizet a sótartályba (csak az első alkalommal).
3. Töltse fel a sótartályt regeneráló sóval.
4. Távolítsa el a sótartály nyílása körül lévő sót.
5. A sótartály visszazárásához tekerje a kupakot az óramutató járásával megegyező irányba.



### FIGYELEM

Víz és só juthat ki a töltés során a sótartályból. Korrózióveszély. Ennek megakadályozására, a sótartály feltöltése után indítson el egy programot.

## 5.3 Az öblítőszer-adagoló feltöltése



1. Nyomja meg a kioldó gombot (D) a fedél (C) felnyitására.
2. Töltse fel az öblítőszer-adagolót (A), de ne lépje túl a „max” jelzést.
3. A kiömlött öblítőszeret nedvszívó törölkendővel távolítsa el, hogy a mosogatóprogram alatt megakadályozza a túlzott habképződést.
4. Zárja le a fedelet. Ellenőrizze, hogy reteszelt állapotban van-e a kioldó gomb.

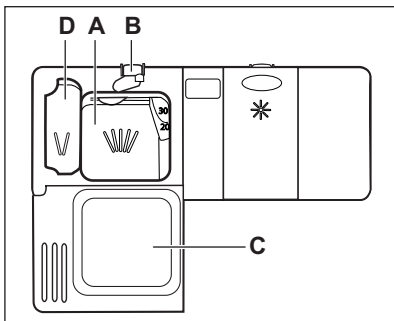


Elfordíthatja az adagolt mennyiség választókapcsolót (B) 1 (legkisebb mennyiség) és 4 vagy 6 (legnagyobb mennyiség) közötti állásokba.

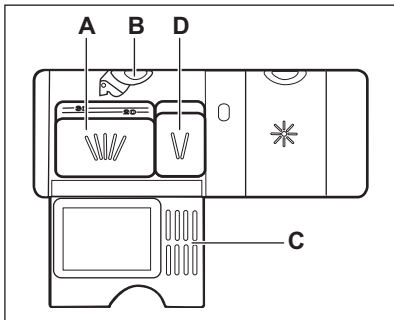
## 6. NAPI HASZNÁLAT

1. Nyissa ki a vízcsapot.
2. Forgassa addig a gombot, míg a programjelölő a kiválasztott programhoz nem ér. Állítsa be a töltet típusának és a szennyeződés mértékének megfelelő programot.
  - Ha világít az öblítőszer-adagoló visszajelző, akkor töltsse fel a só tartályt.
3. Pakolja meg megfelelően a kosarakat.
4. Töltsse be a mosogatószert.
5. Indítsa el a programot.
  - Ha világít az öblítőszer-adagoló visszajelző, akkor töltsse fel az öblítőszer-adagolót.

### 6.1 A mosogatószer használata



1. Nyomja meg a kioldó gombot (B) a fedél (C) felnyitásához.
2. Tegyen mosogatószert az adagolóba (A).
3. Ha a mosogatóprogram előmosási fázissal is rendelkezik, tegyen egy kevés mosogatószert az előmosási mosogatószer adagolóba (D).
4. Ha mosogatószer-tablettát használ, tegye a tablettát a mosogatószer-adagolóba (A).
5. Zárja le a fedelet. Ellenőrizze, hogy reteszelő helyzetben van-e a kioldó gomb.



### 6.2 Kombinált mosogatószer-tabletták használata

Sót és öblítőszer-t tartalmazó tabletták használatkor ne töltsse fel a só tartályt és az öblítőszer-adagolót. Az öblítőszer-adagoló visszajelző világítani kezd, ha az öblítőszer-adagoló kiürült.

1. Állítsa a vízlágyítót a legalacsonyabb szintre.
  2. Állítsa az öblítőszer-adagolót a legalacsonyabb értékre.
- Ha befejezi a kombinált mosogatószer-tabletták használatát, a következő lépéseket végezze el különálló mosogatószer, öblítőszer és regeneráló só használatának megkezdése előtt:
1. Állítsa a vízlágyítót a legmagasabb szintre.
  2. Ellenőrizze, hogy tele van-e a só tartály és az öblítőszer-adagoló.
  3. Öblítőszer és edények nélkül indítsa el a leg-rövidebb öblítési fázist tartalmazó programot.
  4. Állítsa be a vízlágyítót lakóhelye vízkeménységének megfelelően.
  5. Állítsa be az adagolt öblítőszer mennyiségét.

## 6.3 Program kiválasztása és elindítása

### Beállítás üzemmód



Egy program elindításához a készüléknek beállítás üzemmódban kell lennie.

Forgassa el a programválasztó gombot, amíg a programjelölő a kezelőpanel egyik mosogatóprogramjára nem mutat. Amennyiben a be/ki visszajelző világít, és a Start visszajelző villogni kezd, a készülék beállítás üzemmódban van. Ha nem ez az állapot nem látható a kezelőpane- len, akkor egyidejűleg nyomja meg és addig tartsa megnyomva a **Start** és a **Delay** gombot, amíg beállítási módba nem kerül a készülék.

### Egy program késleltetett indítás nélküli indítása

1. Nyissa ki a vízcsapot.
2. Csukja be a készülék ajtaját.
3. Forgassa addig a gombot, míg a programjelölő a kiválasztott program szimbólumához nem ér.
  - A Be/ki visszajelző világítani kezd.
  - Villogni kezd a Start visszajelző.
4. Nyomja meg a **Start** gombot a program elindításához.
  - A Be/Ki visszajelző és a Start visszajelző világítani kezd.

### Egy program késleltetett indítással való indítása

1. Állítsa be a programot
2. A program indításának 3 órával való késleltetéséhez nyomja meg a **Delay** gombot.
  - A Késleltetés visszajelző világítani kezd.
3. Nyomja meg a **Start** gombot a visszaszámlálás elindításához.
  - A Start visszajelző világítani kezd.

### Ajtónyitás a készülék működése alatt

Ha kinyitja az ajtót, akkor leáll a készülék. Amikor ismét becsukja az ajtót, a visszaszámlálás a megszakítási ponttól folytatódik.

### Visszaszámlálás alatt a késleltetett indítás leállítása

1. Nyomja addig a **Start** és **Delay** gombokat, amíg a Start visszajelző villogni nem kezd.
2. Nyomja meg a **Start** gombot a program elindításához.



Egy új mosogatóprogram elindítása előtt ellenőrizze, hogy van-e mosogatószer a mosogatószer-adagolóban.

### A program törlése

1. Nyomja addig a **Start** és **Delay** gombokat, amíg a Start visszajelző villogni nem kezd.



Egy új mosogatóprogram elindítása előtt ellenőrizze, hogy van-e mosogatószer a mosogatószer-adagolóban.

### Miután a program véget ért

Amikor a mosogatóprogram befejeződött, a **→** visszajelző világítani kezd. Ha nem kapcsolja ki a készüléket 5 percen belül, akkor minden visszajelző elalszik. Ez segít az energiafogyasztás csökkentésében.

1. A készülék kikapcsolásához forgassa el a gombot addig, amíg a programjelölő a Be/Ki visszajelzőre nem mutat.
2. Zárja el a vízcsapot.

### Figyelem

- A kikapcsolás előtt várja meg, amíg az edények kihűlnek. A forró edények könnyebben megsérülnek.
- Először az alsó kosarat, majd a felső kosarat ürítse ki.
- Lehetséges, hogy víz van a készülék oldalfalain és ajtaján. A rozsdamentes acél hamarabb lehűl, mint az edények.

## 7. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK

### 7.1 A vízlágyító

A kemény víz nagy mennyiségű ásványi anyagot tartalmaz, amely károsíthatja a készüléket, és gyenge mosási eredményhez vezet. A vízlágyító semlegesíti ezen ásványi anyagokat.

A regeneráló só tartja tisztán és jó állapotban a vízlágyítót. Fontos a vízlágyító szintjének pontos beállítása. Ez biztosítja, hogy megfelelő mennyiségű regeneráló sót és vizet használjon a vízlágyító.

### 7.2 Só, öblítőszer és mosogatószer használata

- Kizárólag sót, öblítőszert és mosogatószert használjon a mosogatógépben. Egyéb termékek károsodást okozhatnak a készülékben.
- Az utolsó öblítési fázis során az öblítőszer elősegíti az edények csik- és foltmentes szárítását.
- A kombinált mosogatószer-tabletták mosogatószert, öblítőszert és regeneráló sót tartalmaznak. Győződjön meg arról, hogy e tabletták megfelelnek-e a környékén lévő vízkezelésnek. Nézze meg a termék csomagolásán található útmutatásokat.
- Rövid programok során nem oldódnak fel teljesen a mosogatószertabletták. A mosogatószertabletták maradványok edényeken való lerakódásának megakadályozására hosszú programoknál használja a tablettákat.



Ne használjon a szükségesnél több mosogatószert. További információkért olvassa el a mosogatószer csomagolásán található útmutatásokat.

### 7.3 Pakolja meg megfelelően a kosarakat.



A mellékelt tájékoztatóban nézzen meg a kosarak feltöltésére vonatkozó példákat.

- Csak mosogatógépbe tehető darabok mosogatására használja a készüléket.
- Ne tegyen fából, szaruból, alumíniumból, ónból és rézből készült darabokat a készülékbe.
- Ne helyezzen a készülékbe vizet felszívó darabokat (szivacsot, rongyot).
- Távolítsa el az ételmaradékot az edényekről.
- A ráégett ételmaradék könnyebb eltávolításához áztassa be vízbe a lábasokat és fazekakat, mielőtt behelyezi azokat a készülékbe.
- Az üreges tárgyakat (pl. csészék, poharak és lábasok) nyílással lefele tegye be.
- Fontos, hogy az edények és evőeszközök ne csússzanak egymásba. Keverje más edényekkel a kanalakat.
- Ellenőrizze, hogy a poharak nem érnek-e más poharakhoz.
- A kisebb tárgyakat helyezze az evőeszközösárba.
- A könnyű darabokat helyezze a felső kosárba. Ügyeljen arra, hogy az eszközök ne mozdulhassanak el.
- A mosogatóprogram elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a szűrőkarok szabadon mozoghatnak.

### 7.4 Egy program indítása előtt

#### A következőket ellenőrizze:

- A szűrők tiszták és megfelelően vannak elhelyezve.
- Nem tömődtek el a szűrőkarok.
- Megfelelő az edények elhelyezése a kosarakba.
- A kiválasztott program nem felel meg a töltet típusának és a szennyeződés mértékének.
- Megfelelő mennyiségű mosogatószert használ.
- Van mosogatógép só és öblítő (ha nem kombinált mosogatószertablettákat használ).
- Szoros a sótartály kupakjának rögzítése.

## 8. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS



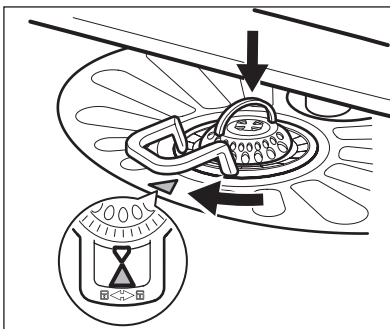
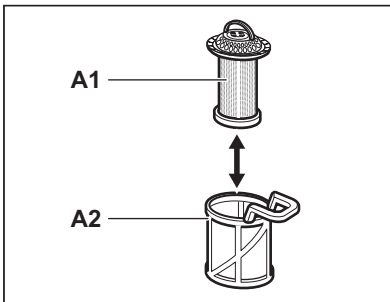
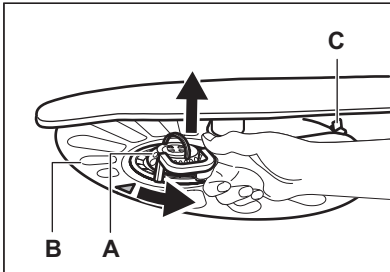
### VIGYÁZAT

Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.



Az elszennyeződött szűrők és az eltömődött szórókarok rontják a mosogatás eredményességét. Rendszeresen ellenőrizze, és szükség esetén tisztítsa meg azokat.

## 8.1 A szűrők tisztítása



1. Az óramutató járásával ellentétesen fordítsa el az (A) szűrőt, és vegye ki.
2. Az (A) szűrő szétszereléséhez húzza szét az (A1) és az (A2) részt.
3. Vegye ki a (B) szűrőt.
4. Vízrel tisztítsa meg a szűrőket.
5. A szűrő (B) visszahelyezése előtt győződjön meg arról, hogy nincs ételmaradvány vagy egyéb szennyeződés a vízgyűjtőben vagy annak széle körül.
6. Ügyeljen arra, hogy a szűrő (B) megfelelően helyezkedjen el a két vezetőelem (C) alatt.
7. Szerelje össze az (A) szűrőt, és tegye vissza a (B) szűrőben lévő helyére. Az óramutató járásával meggegyező irányban forgassa, amíg nem rögzül.



A szűrők helytelen pozíciója nem kielégítő mosogatási eredményt okoz, és a készüléket is károsítja.

## 8.2 A szórókarok tisztítása

Ne szerelje ki a szórókarokat.

Ha a szórókarok furatai eltömődnének, a szennyeződés megmaradó részét egy hegyes végű tárggyal távolítsa el.

## 8.3 Külső tisztítás

A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa. Csak semleges tisztítószerrel használjon. Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot vagy oldószerket.

## 9. HIBAELHÁRÍTÁS

A készülék nem indul el, vagy működés közben leáll.

Az alábbi információk alapján próbálja kiküszöbölni a problémát, mielőtt a márkaszervizhez fordul.

**A riasztási kód kijelzéséhez bizonyos hibák esetén a különböző visszajelzők egyszerre villognak vagy rendszeres időközönként felvillannak.**

Riasztási kód	Jelenség
<ul style="list-style-type: none"> <li>Az Indításjelző lámpa folyamatosan villog.</li> <li>A program vége visszajelző megszakításokkal 1-szer felvillan.</li> </ul>	A készülék nem tölt be vizet.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Az Indításjelző lámpa folyamatosan villog.</li> <li>A program vége visszajelző megszakításokkal kétszer felvillan.</li> </ul>	A készülék nem engedi ki a vizet.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Az Indításjelző lámpa folyamatosan villog.</li> <li>A program vége visszajelző megszakításokkal háromszor felvillan.</li> </ul>	A túlsordulás-gátló bekapcsolt.



### VIGYÁZAT

Mielőtt ellenőrizné, kapcsolja ki a készüléket. Forgassa a programválasztó gombot, amíg a programjelölő a Be/Ki visszajelzőhöz nem ér.

Jelenség	Lehetséges megoldás
Nem lehet bekapcsolni a készüléket.	Ügyeljen arra, hogy a villásdugó be legyen dugva a hálózati aljzatba.  Ellenőrizze, hogy nem olvadt-e le valamelyik biztosíték a biztosítékdobozban.
A program nem indul el.	Ellenőrizze, hogy a készülék ajtaja be van-e csukva.  Nyomja meg az Indítás gombot.  Ha késleltetett indítás van beállítva, törölje azt, vagy várja meg a visszaszámlálás befejeződését.
A készülék nem tölt be vizet.	Ellenőrizze, hogy nyitva van-e a vízcsap.  Ellenőrizze, hogy a hálózati víznyomás nagysága nem túl alacsony-e. Ezzel kapcsolatban kérjen tájékoztatást a helyi vízműtől.  Ellenőrizze, hogy a vízcsap nincs-e eltömődve.
A készülék nem engedi ki a vizet.	Ellenőrizze, hogy a szifon nincs-e eltömődve.  Ellenőrizze, hogy a vízleeresztő-tömlőn található szűrő nincs-e eltömődve.  Ellenőrizze, hogy a vízleeresztő-tömlő nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.
A túlsordulás-gátló bekapcsolt.	Zárja el a vízcsapot, és forduljon a márkaszervizhez.

Az ellenőrzés elvégzése után forgassa el a programválasztó gombot addig, hogy a programjelölő arra a programra mutasson, melynél a hiba előfordult. A program a megszakítási ponttól folytatódik.

Ha a probléma ismét jelentkezik, akkor forduljon a márkaszervizhez.

Ha eltérő riasztási kódok jelennek meg, forduljon a márkaszervizhez.

## 9.1 A mosogatás és a szárítás eredménye nem kielégítő

### Fehéres csíkok és szennyeződések vagy kékes réteg látható a poharakon és edényeken

- Túl nagy volt az adagolt öblítőszer mennyisége. Állítsa alacsonyabb helyzetbe az öblítőszer fordítókart.

- Túl sok volt a mosogatószer.

### Szennyeződések és cseppnyomok vannak a poharakon és edényeken

- Nem elegendő az adagolt öblítőszer mennyisége. Állítsa magasabb helyzetbe az öblítőszer fordítókart.
- Lehet, hogy a mosogatószer minősége az oka.

### Nedvesek az edények

- Nem szerepel szárítási fázis a programban, vagy alacsony a szárítási fázis hőmérséklete.
- Az öblítőszer-adagoló üres.
- Lehet, hogy az öblítőszer minősége az oka.



A lehetséges okok megismerésére nézze meg a „HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK” című fejezetet.

## 10. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

Méreték	Szélesség / Magasság / Mélység (mm)	596 / 818 -898 / 575
Elektromos csatlakoztatás	Lásd az adattáblát.	
	Feszültség	220 - 240 V
	Frekvencia	50 Hz
Hálózati víznyomás	Min. / max. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Vízellátás <sup>1)</sup>	Hidegvíz vagy melegvíz <sup>2)</sup>	max. 60 °C
Kapacitás	Teríték	12
Áramfelvétel	Készenléti üzemmód	0.50 W
	Kikapcsolás üzemmód	0.50 W

<sup>1)</sup> Csatlakoztassa a vízbefolyó-tömlőt egy 3/4"-os csavarmentes csaphoz.

<sup>2)</sup> Ha a melegvíz alternatív energiaforrásokból származik (pl. napelemek, szélenergia), akkor az energiafogyasztás csökkentése érdekében használja a melegvíz-vezetékét.

## 11. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra: . Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékat. A tiltó

szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

# ÍNDICE

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA . . . . .	17
2. DESCRIÇÃO DO PRODUTO . . . . .	19
3. PAINEL DE CONTROLO . . . . .	20
4. PROGRAMAS . . . . .	21
5. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO . . . . .	21
6. UTILIZAÇÃO DIÁRIA . . . . .	24
7. SUGESTÕES E DICAS . . . . .	26
8. MANUTENÇÃO E LIMPEZA . . . . .	27
9. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS . . . . .	28
10. INFORMAÇÃO TÉCNICA . . . . .	30

## ESTAMOS A PENSAR EM SI

Obrigado por ter adquirido um aparelho Electrolux. Escolheu um produto que traz consigo décadas de experiência profissional e inovação. Engenhoso e elegante, foi concebido a pensar em si. Assim, quando o utilizar, terá a tranquilidade de quem sabe que terá sempre óptimos resultados.

Bem-vindo(a) à Electrolux.

**Visite o nosso website para:**



Resolver problemas e obter conselhos de utilização, catálogos e informações sobre serviços:

**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**



Registar o seu produto para beneficiar de um serviço melhor:

**[www.RegisterElectrolux.com](http://www.RegisterElectrolux.com)**



Adquirir acessórios, consumíveis e peças de substituição originais para o seu aparelho:

**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## APOIO AO CLIENTE E ASSISTÊNCIA

Recomendamos a utilização de peças de substituição originais.

Quando contactar a Assistência, certifique-se de que tem os seguintes dados disponíveis.

A informação encontra-se na placa de características. Modelo, PNC, Número de Série.



Aviso / Cuidado - Informações de segurança.



Informações gerais e conselhos úteis



Informações ambientais

Sujeito a alterações sem aviso prévio.



# 1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções fornecidas antes de instalar e utilizar o aparelho. O fabricante não é responsável por lesões ou danos resultantes de instalação e utilização incorrectas. Guarde sempre as instruções junto do aparelho para futura referência.

## 1.1 Segurança para crianças e pessoas vulneráveis



### ADVERTÊNCIA

Risco de asfixia, ferimentos ou incapacidade permanente.

- Não permita que o aparelho seja utilizado por pessoas, incluindo crianças, com capacidades físicas e sensoriais reduzidas, funções mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento de utilização do mesmo. Essas pessoas devem ser vigiadas ou ensinadas a utilizar o aparelho por uma pessoa que seja responsável pela sua segurança.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- Mantenha todos os materiais de embalagem fora do alcance das crianças.
- Mantenha todos os detergentes fora do alcance das crianças.
- Mantenha as crianças e os animais domésticos afastados da porta do aparelho quando esta estiver aberta.

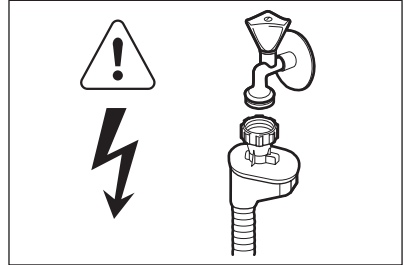
## 1.2 Instalação

- Retire a embalagem toda.
- Não instale nem utilize o aparelho se este estiver danificado.
- Não instale nem utilize o aparelho em locais com temperatura inferior a 0 °C.
- Cumpra as instruções de instalação fornecidas com o aparelho.
- Certifique-se de que o aparelho é instalado sob e ao lado de estruturas seguras.

### Ligação à rede de abastecimento de água

- Certifique-se de que não danifica as mangueiras de água.

- Antes de ligar o aparelho a canos novos ou canos que não sejam usados há muito tempo, deixe a água correr até sair água limpa.
- Na primeira utilização do aparelho, certifique-se de que não há fugas de água.
- A mangueira de entrada de água possui uma válvula de segurança e um revestimento com um cabo de alimentação no seu interior.



### ADVERTÊNCIA

Voltagem perigosa.

- Se a mangueira de entrada de água estiver danificada, desligue imediatamente a ficha da tomada eléctrica. Contacte a Assistência Técnica para substituir a mangueira de entrada de água.

### Ligação eléctrica



### ADVERTÊNCIA

Risco de incêndio e choque eléctrico.

- O aparelho tem de ficar ligado à terra.
- Certifique-se de que a informação sobre a ligação eléctrica existente na placa de características está em conformidade com a alimentação eléctrica. Se não estiver, contacte um electricista.
- Utilize sempre uma tomada devidamente instalada e à prova de choques eléctricos.
- Não utilize adaptadores de tomadas duplas ou triplas, nem cabos de extensão.
- Certifique-se de que não danifica a ficha e o cabo de alimentação eléctrica. Se for necessário substituir o cabo de alimentação, esta operação deve ser

efectuada pelo nosso Centro de Assistência Técnica.

- Ligue a ficha de alimentação eléctrica à tomada apenas no final da instalação. Certifique-se de que a ficha fica acessível após a instalação.
- Não puxe o cabo de alimentação para desligar o aparelho. Puxe sempre a ficha.
- Não toque no cabo de alimentação ou na ficha de alimentação com as mãos molhadas.
- Este aparelho está em conformidade com as Directivas da UE.

### 1.3 Utilização

- Este aparelho destina-se exclusivamente a utilizações domésticas ou semelhantes, tais como:
  - Áreas de cozinha destinadas ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho
  - Turismo rural
  - Utilização por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes hoteleiros
  - Ambientes hoteleiros tipo residencial.



#### **ADVERTÊNCIA**

Risco de ferimentos, queimaduras, choque eléctrico ou incêndio.

- Não altere as especificações deste aparelho.
- Coloque as facas e todas as cutelarias de ponta afiada no cesto de talheres com as pontas viradas para baixo ou na horizontal.

- Para evitar quedas, não deixe a porta do aparelho aberta sem supervisão.
- Não se sente nem se apoie na porta aberta.
- Os detergentes de máquina de lavar loiça são perigosos. Cumpra as instruções de segurança existentes na embalagem do detergente.
- Não beba a água do aparelho, nem a utilize para qualquer outro fim.
- Não retire a loiça do aparelho enquanto o programa não estiver concluído. Pode ainda haver detergente na loiça.
- O aparelho pode libertar vapor quente se abrir a porta quando um programa estiver em funcionamento.
- Não coloque produtos inflamáveis ou objectos molhados com produtos inflamáveis, no interior, perto ou em cima do aparelho.
- Não utilize jactos de água ou vapor para limpar o aparelho.

### 1.4 Eliminação

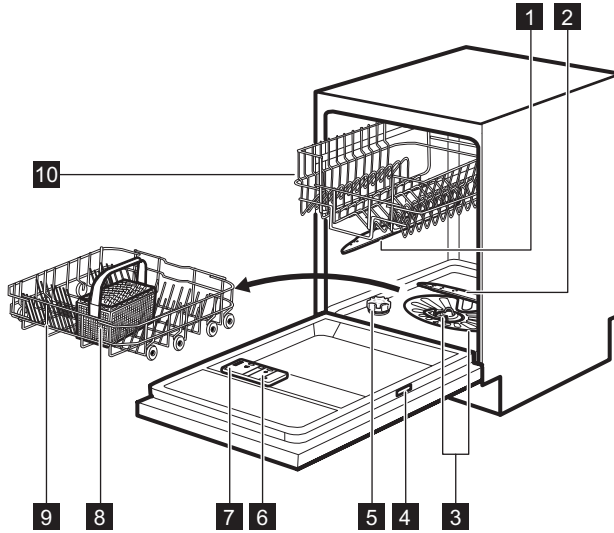


#### **ADVERTÊNCIA**

Risco de ferimentos e asfixia.

- Desligue o aparelho da alimentação eléctrica.
- Corte o cabo de alimentação eléctrica e elimine-o.
- Remova o trinco da porta para evitar que crianças ou animais de estimação possam ficar aprisionados no interior do aparelho.

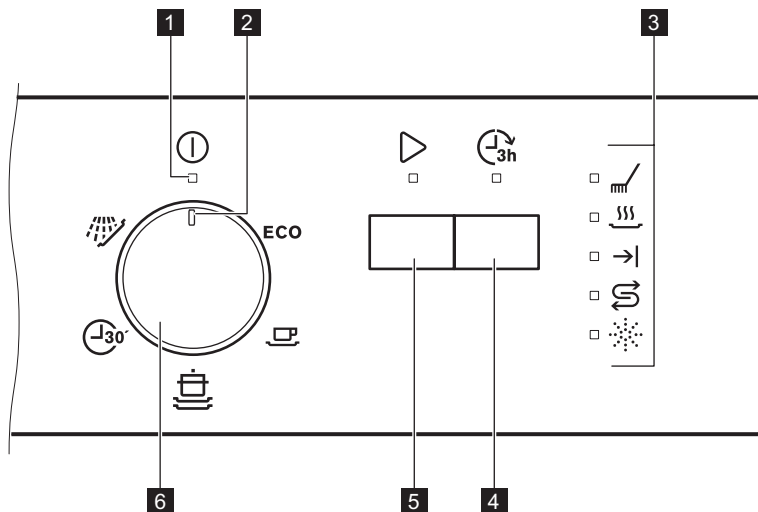
## 2. DESCRIÇÃO DO PRODUTO



- 1** Braço aspersor superior
- 2** Braço aspersor inferior
- 3** Filtros
- 4** Placa de características
- 5** Depósito de sal

- 6** Distribuidor de abrillantador
- 7** Distribuidor de detergente
- 8** Cesto de talheres
- 9** Cesto inferior
- 10** Cesto superior

### 3. PAINEL DE CONTROLO



**1** Indicador On/Off






**2** Marcador de programa

**3** Indicadores





**4** Botão **Delay**

**5** Botão **Start**

**6** Selector de programas

Indicadores	Descrição
	Indicador de fase de lavagem. Acende-se durante a fase de lavagem e as fases de enxaguamento.
	Indicador de fase de secagem. Acende-se durante a fase de secagem.
	Indicador de fim.
	Indicador de sal. Está desligado durante o funcionamento dos programas.
	Indicador de abrillantador. Está desligado durante o funcionamento dos programas.

## 4. PROGRAMAS

Programa <sup>1)</sup>	Nível de sujidade Tipo de carga	Fases do programa	Duração (min.)	Energia (kWh)	Água (l)
<b>ECO</b> <sup>2)</sup>	Sujidade normal Faianças e talheres	Pré-lavagem Lavagem a 50 °C Enxaguamentos Secagem	195	1.02	11
	Sujidade normal Faianças e talheres	Pré-lavagem Lavagem a 65 °C Enxaguamentos Secagem	100 - 110	1.2 - 1.6	15 - 16
	Sujidade intensa Faianças, talheres, tachos e painelas	Pré-lavagem Lavagem a 70 °C Enxaguamentos Secagem	130 - 150	1.3 - 1.4	13 - 15
	Sujidade recente Faianças e talheres	Lavagem a 60 °C Enxaguamento	30	0.8	9
	Tudo	Pré-lavagem	14	0.1	4

- 1)** A pressão e a temperatura da água, as variações da corrente eléctrica, as opções e a quantidade de loiça podem alterar estes valores.
- 2)** Com este programa, terá o consumo de água e energia mais eficiente para faianças e talheres com sujidade normal. (Este é o programa standard para testes.)
- 3)** Com este programa, pode lavar uma carga com sujidade recente. Proporciona bons resultados de lavagem em pouco tempo.
- 4)** Utilize este programa para enxaguar rapidamente a loiça. Isto evita que os resíduos de comida adiram à loiça e que saiam odores desagradáveis do aparelho. Não utilize detergente com este programa.

### Informação para teste

Para obter a informação necessária para testes de desempenho, por favor envie um e-mail para:

**info.test@dishwasher-production.com**

Anote o número do produto (PNC) indicado na placa de características.

## 5. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

1. Certifique-se de que o nível definido corresponde à dureza da água na sua área. Caso contrário, regule o nível da dureza da água. Contacte os serviços de abastecimento de água locais para saber qual é a dureza da água na sua área.
2. Encha o depósito de sal.
3. Encha o distribuidor de abrillantador.
4. Abra a torneira da água.
5. É possível que fiquem resíduos no aparelho. Inicie um programa para re-

movê-los. Não utilize detergente e não coloque loiça nos cestos.

## 5.1 Regular o amaciador da água

Dureza da água				Regulação do amaciador da água
Graduação alemã (°dH)	Graduação francesa (°fH)	mmol/l	Graduação graus	Nível
47 - 50	84 - 90	8,4 - 9,0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7,6 - 8,3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	5 <b>1)</b>
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 <b>2)</b>

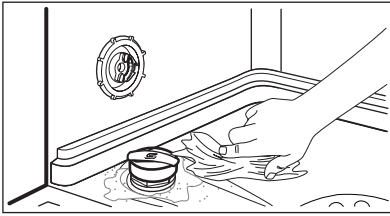
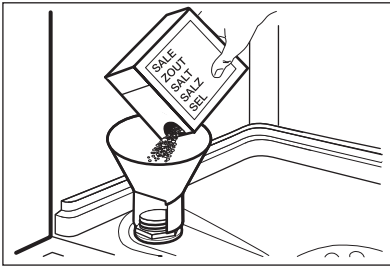
**1)** Posição de fábrica.

**2)** Não utilize sal neste nível.

### Como ajustar o nível do amaciador da água

1. Certifique-se de que o marcador de programa no selector está alinhado com o indicador On/Off.
2. Mantenha premido o botão **Delay**. Em simultâneo, rode o selector no sentido anti-horário até que o marcador de programa fique alinhado com o primeiro programa.
3. Liberte o botão **Delay** quando o indicador Início e o indicador On/Off começarem a piscar.
4. Prima **Delay**.
- **→|** começa a piscar.
- O indicador Início e o indicador On/Off continuam intermitentes.
- As intermitências de **→|** indicam o nível que está definido, por exemplo, 5 intermitências + pausa + 5 intermitências = nível 5.
5. Prima **Delay** repetidamente para alterar a definição. Sempre que premir **Delay**, o nível aumenta um número.
6. Para confirmar a selecção e desactivar o aparelho, rode o selector até que o marcador de programa fique alinhado com o indicador On/Off.

## 5.2 Encher o depósito de sal



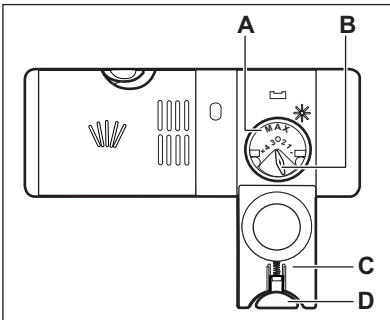
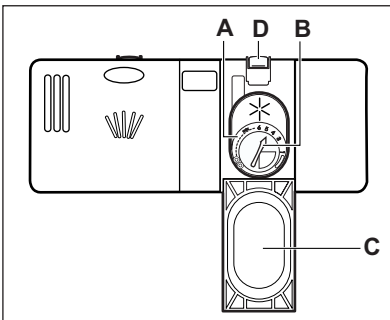
1. Rode a tampa para a esquerda e abra o depósito de sal.
2. Coloque 1 litro de água no depósito de sal (apenas na primeira vez).
3. Encha o depósito de sal com sal para máquinas de lavar loiça.
4. Retire o sal em torno da abertura do depósito de sal.
5. Rode a tampa para a direita para fechar o depósito de sal.



### CUIDADO

É possível que saia água e sal do depósito de sal quando estiver a enchê-lo. Risco de corrosão. Para o evitar, inicie um programa de pós de encher o depósito de sal.

## 5.3 Encher o distribuidor de abrillantador



1. Prima o botão de libertação (D) para abrir a tampa (C).
2. Encha o distribuidor de abrillantador (A) apenas até à marca "max".
3. Retire o abrillantador entornado com um pano absorvente para evitar demasiada espuma.
4. Feche a tampa. Certifique-se de que o botão de libertação fica trancado na posição correcta.

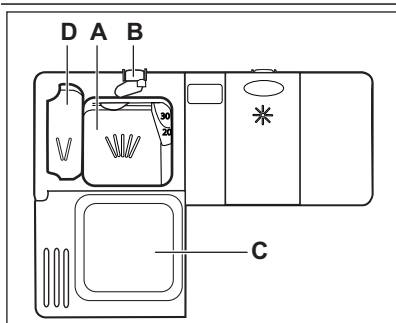


Pode rodar o selector de quantidade a libertar (B) entre a posição 1 (menos quantidade) e a posição 4 ou 6 (mais quantidade).

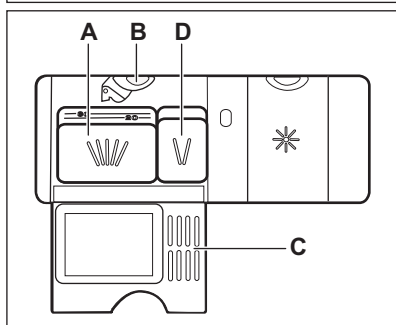
## 6. UTILIZAÇÃO DIÁRIA

1. Abra a torneira da água.
2. Rode o selector até que o marcador de programa fique alinhado com o programa que pretender. Selecciono o programa correcto para o tipo de carga e nível de sujidade.
  - Se o indicador de sal estiver aceso, encha o depósito de sal.
  - Se o indicador de abrillantador estiver aceso, encha o distribuidor de abrillantador.
3. Coloque loiça nos cestos.
4. Adicione o detergente.
5. Inicie o programa.

### 6.1 Utilizar o detergente



1. Prima o botão de libertação (B) para abrir a tampa (C).
2. Coloque o detergente no compartimento (A).
3. Se o programa tiver uma fase de pré-lavagem, coloque uma pequena quantidade de detergente no compartimento (D).
4. Se utilizar pastilhas de detergente, coloque a pastilha no compartimento (A).
5. Feche a tampa. Certifique-se de que o botão de libertação fica trancado na posição correcta.



### 6.2 Utilizar pastilhas de detergente combinadas

Quando utilizar pastilhas que contêm sal e abrillantador, não encha o depósito de sal e o distribuidor de abrillantador. O indicador de abrillantador acende-se sempre que o distribuidor de abrillantador estiver vazio.

1. Regule o nível da dureza da água para o nível mais baixo.
2. Regule o distribuidor de abrillantador para a posição mais baixa.

Se deixar de utilizar pastilhas de detergente combinadas, execute estes passos antes de começar a utilizar detergente, abrillantador e sal para máquinas de lavar loiça em separado:

1. Regule o sal para o nível mais elevado.
2. Certifique-se de que o depósito de sal e o distribuidor de abrillantador estão cheios.



3. Inicie o programa mais curto que tenha fase de enxaguamento e não coloque detergente nem loiça.
4. Regule o amaciador da água para a dureza da água da sua área.
5. Regule a quantidade de abrillantador a libertar.

### 6.3 Seleccionar e iniciar um programa

#### Modo de selecção



É necessário que o aparelho esteja no modo de selecção para se poder iniciar um programa.

Rode o selector de programas até que o marcador de programa fique alinhado com um programa no painel de comandos. Se o indicador On/Off acender e o indicador Início começar a piscar, o aparelho está no modo de selecção.

Se o painel de comandos não mostrar esta condição, mantenha premidos os botões **Start** e **Delay** em simultâneo até que o aparelho fique no modo de selecção.

#### Iniciar um programa sem início diferido

1. Abra a torneira da água.
2. Feche a porta do aparelho.
3. Rode o selector até que o marcador de programa fique alinhado com o símbolo do programa que pretender.
  - O indicador On/Off acende-se.
  - O indicador Início começa a piscar.
4. Prima **Start** para iniciar o programa.
  - O indicador On/Off e o indicador Início estão acesos.

#### Iniciar um programa com início diferido

1. Selecciono o programa
2. Prima **Delay** para atrasar o início do programa por 3 horas.
  - O indicador de início diferido acende-se.
3. Prima **Start** para iniciar a contagem decrescente.

- O indicador Início acende-se.

#### Abriu a porta do aparelho durante o funcionamento

Se abrir a porta, o aparelho pára de funcionar. Quando fechar a porta, o aparelho continua a partir do ponto de interrupção.

#### Cancelar o início diferido com a contagem decrescente já iniciada

1. Mantenha **Start** e **Delay** premidos em simultâneo até que o indicador Início comece a piscar.
2. Prima **Start** para iniciar o programa.



Certifique-se de que existe detergente no distribuidor de detergente antes de iniciar um novo programa.

#### Cancelar o programa

1. Mantenha **Start** e **Delay** premidos em simultâneo até que o indicador Início comece a piscar.



Certifique-se de que existe detergente no distribuidor de detergente antes de iniciar um novo programa.

#### No fim do programa

Quando o programa tiver terminado, o indicador **→|** acende-se. Se não desactivar o aparelho no período de 5 minutos, todos os indicadores são apagados. Isto ajuda a reduzir o consumo de energia.

1. Para desactivar o aparelho, rode o selector até que o marcador de programa fique alinhado com o indicador On/Off.
2. Feche a torneira da água.

**Importante**

- Permita que a loiça arrefeça antes de a retirar do aparelho. A loiça quente danifica-se facilmente.
- Retire primeiro a loiça do cesto inferior e só depois a do cesto superior.

- Pode haver água nas partes laterais e na porta do aparelho. O aço inoxidável arrefece mais rapidamente do que os pratos.

## 7. SUGESTÕES E DICAS

### 7.1 Descalcificador da água

A água mais dura contém uma grande quantidade de minerais que podem danificar o aparelho e piorar o resultado da lavagem. O descalcificador da água neutraliza estes minerais.

O sal para máquinas de lavar loiça mantém o descalcificador da água limpo e em boas condições. É importante definir o nível correcto do descalcificador da água. Isto garante que é utilizada a quantidade correcta de água e sal para máquinas de lavar loiça.

### 7.2 Utilizar sal, abrillantador e detergente

- Utilize apenas sal, abrillantador e detergente próprios para máquina de lavar loiça. Outros produtos podem danificar o aparelho.
- O abrillantador ajuda a secar a loiça sem riscos e manchas durante a fase de enxaguamento.
- As pastilhas de detergente combinadas contêm detergente, abrillantador e outros agentes. Certifique-se de que as pastilhas que utiliza são apropriadas para a dureza da água na sua área. Consulte as instruções das embalagens dos produtos.
- As pastilhas de detergente não se dissolvem totalmente nos programas curtos. Para evitar resíduos de detergente na loiça, recomendamos que utilize as pastilhas apenas com programas longos.



Não utilize mais do que a quantidade correcta de detergente. Consulte as instruções da embalagem do detergente.

### 7.3 Colocar loiça nos cestos



Consulte o folheto fornecido para ver exemplos de colocação de loiça nos cestos.

- Utilize o aparelho apenas para lavar loiça que pode ser lavada na máquina.
- Não coloque loiça de madeira, marfim, alumínio, estanho ou cobre no aparelho.
- Não coloque itens que possam absorver água na máquina (esponjas, panos domésticos).
- Remova os resíduos de comida da loiça.
- Para remover facilmente resíduos de alimentos queimados, coloque os pratos e os tachos de molho antes de os colocar no aparelho.
- Coloque as peças ocas (chávenas, copos e panelas) com a abertura para baixo.
- Certifique-se de que os talheres e os pratos não ficam colados. Misture colheres com outros talheres.
- Certifique-se de que os copos não tocam noutros copos.
- Coloque as peças pequenas no cesto de talheres.
- Coloque as peças leves no cesto superior. Certifique-se de que não poderão mover-se.
- Certifique-se de que os braços aspersores podem mover-se livremente antes de iniciar um programa.

### 7.4 Antes de iniciar um programa

**Certifique-se de que:**

- Os filtros estão limpos e bem instalados.
- Os braços aspersores não estão obstruídos.
- A loiça está colocada correctamente nos cestos.
- O programa é adequado ao tipo de carga e ao grau de sujidade.
- Utiliza a quantidade de detergente correcta.
- Existe abrillantador e sal para máquinas de lavar loiça (excepto se utilizar pastilhas de detergente combinadas).
- A tampa do depósito de sal está bem apertada.

## 8. MANUTENÇÃO E LIMPEZA



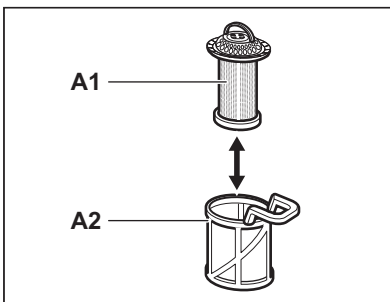
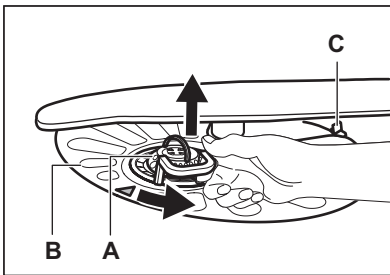
### ADVERTÊNCIA

Antes de qualquer acção de manutenção, desactive o aparelho e desligue a ficha da tomada eléctrica.

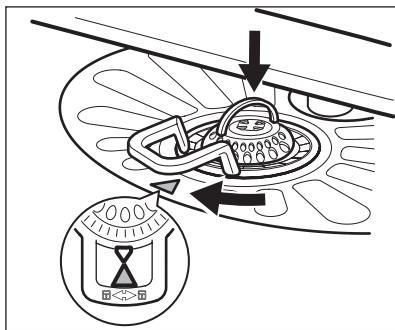


Se os filtros estiverem sujos e os braços aspersores estiverem obstruídos, os resultados de lavagem são inferiores. Verifique-os regularmente e limpe-os se for necessário.

### 8.1 Limpar os filtros



1. Rode o filtro **(A)** para a esquerda e remova-o.
2. Para desmontar o filtro **(A)**, separe as partes **(A1)** e **(A2)**.
3. Remova o filtro **(B)**.
4. Lave os filtros com água.
5. Antes de voltar a colocar o filtro **(B)**, certifique-se de que não há resíduos de alimentos ou sujidade dentro e à volta da borda do colectador.



6. Certifique-se de que o filtro (B) está bem posicionado debaixo das 2 guias (C).
7. Monte o filtro (A) e volte a colocá-lo no filtro (B). Rode-o para a direita até bloquear.



Uma posição incorrecta dos filtros pode causar resultados de lavagem insatisfatórios e danos no aparelho.

## 8.2 Limpar os braços aspersores

Não retire os braços aspersores. Se os orifícios dos braços aspersores ficarem obstruídos, retire a sujidade com um objecto fino e afiado.

## 8.3 Limpeza externa

Limpe o aparelho com um pano macio e húmido.

Utilize apenas detergentes neutros. Não utilize produtos abrasivos, esfregões ou solventes.

# 9. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O aparelho não arranca ou pára durante o funcionamento.

Antes de contactar a Assistência Técnica, consulte as informações seguintes para tentar resolver o problema.

**Com alguns problemas, alguns indicadores ficam intermitentes continuamente em simultâneo para indicar um código de erro.**

Código de erro	Problema
<ul style="list-style-type: none"> <li>• O indicador de início está intermitente continuamente.</li> <li>• O indicador de fim pisca 1 vez intermitentemente.</li> </ul>	O aparelho não se enche com água.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• O indicador de início está intermitente continuamente.</li> <li>• O indicador de fim pisca 2 vezes intermitentemente.</li> </ul>	O aparelho não escoa a água.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• O indicador de início está intermitente continuamente.</li> <li>• O indicador de fim pisca 3 vezes intermitentemente.</li> </ul>	O dispositivo anti-inundação está activado.



### ADVERTÊNCIA

Desactive o aparelho antes de realizar as verificações. Rode o comando para selecção de programas até que o marcador de programa fique alinhado com o indicador On/Off.

<b>Problema</b>	<b>Solução possível</b>
Não consegue activar o aparelho.	Certifique-se de que a ficha está ligada na tomada eléctrica.
	Certifique-se de que não há um disjuntor desligado no quadro eléctrico.
O programa não inicia.	Certifique-se de que a porta do aparelho está fechada.
	Prima o botão Início.
	Se tiver seleccionado o Início Diferido, cancele-o ou aguarde até a contagem decrescente terminar.
O aparelho não se enche com água.	Certifique-se de que a torneira da água está aberta.
	Certifique-se de que a pressão do fornecimento de água não é demasiado baixa. Para obter essa informação, contacte os serviços de abastecimento de água locais.
	Certifique-se de que a torneira da água não está obstruída.
	Certifique-se de que o filtro da mangueira de entrada não está obstruído.
	Certifique-se de que a mangueira de entrada não tem dobras ou vincos.
O aparelho não escoa a água.	Certifique-se de que o sifão do lava-loiça não está obstruído.
	Certifique-se de que a mangueira de escoamento não tem dobras ou vincos.
O dispositivo anti-inundação está activado.	Feche a torneira da água e contacte a Assistência Técnica.

Após concluir as verificações, rode o selector de programas até que o marcador de programa fique alinhado com o programa que estava em curso quando o problema ocorreu. O programa continua a partir do ponto de interrupção. Se o problema voltar a ocorrer, contacte a Assistência Técnica. Se aparecerem outros códigos de alarme, contacte a Assistência Técnica.

**9.1** Se os resultados de lavagem e de secagem não forem satisfatórios

**Riscos esbranquiçados ou camadas azuladas nos copos e pratos**

- Foi libertado demasiado abrillantador. Ajuste o regulador de abrillantador para uma posição inferior.
- A quantidade de detergente é demasiada.

**Manchas e marcas de água secas nos copos e nos pratos**

- A quantidade de abrillantador libertado não é suficiente. Ajuste o regulador de abrillantador para uma posição superior.

- A causa pode estar na qualidade do detergente.

#### Os pratos estão molhados

- O programa não tem fase de secagem ou a fase de secagem usa uma temperatura baixa.
- O distribuidor de abrillhantador está vazio.

- A causa pode estar na qualidade do abrillhantador.



Consulte "SUGESTÕES E DICAS" para conhecer outras causas possíveis.

## 10. INFORMAÇÃO TÉCNICA

Dimensões	Largura / Altura / Profundidade (mm)	596 / 818 -898 / 575
Ligação eléctrica	Consulte a placa de características.	
	Voltagem	220 - 240 V
	Frequência	50 Hz
Pressão do fornecimento de água	Mín. / máx. (bar / MPa)	(0,5 / 0,05) / (8 / 0,8)
Fornecimento de água <b>1)</b>	Água fria ou água quente <sup>2)</sup>	máx. 60 °C
Capacidade	Requisitos do local de instalação	12
Consumo de energia	Modo On (ligado)	0.50 W
	Modo Off (desligado)	0.50 W

**1)** Ligue a mangueira de entrada de água a uma torneira de água com rosca de 3/4".

**2)** Se a água quente for proveniente de fontes de energias renováveis (ex.: painéis solares, energia eólica), utilize-a para diminuir o consumo de energia.

## 11. PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS

Recicle os materiais que apresentem o símbolo . Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. Não

elimine os aparelhos que tenham o símbolo juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

# CUPRINS

1. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA .....	32
2. DESCRIEREA PRODUSULUI .....	33
3. PANOUL DE COMANDĂ .....	34
4. PROGRAME .....	35
5. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE .....	35
6. UTILIZAREA ZILNICĂ .....	38
7. INFORMAȚII ȘI SFATURI .....	40
8. ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA .....	40
9. DEPANARE .....	41
10. INFORMAȚII TEHNICE .....	43

## NE GÂNDIM LA DUMNEAVOASTRĂ

Vă mulțumim că ați achiziționat un aparat Electrolux. Ați ales un produs care include decenii de experiență profesională și de inovație. Ingenios și stilat, a fost conceput special pentru dumneavoastră. Pentru ca oricând îl utilizați puteți fi sigur de aceleași rezultate extraordinare.

Bine ați venit la Electrolux.

**Vizitați website-ul la:**



Aici găsiți sfaturi privind utilizarea, broșuri, informații care vă ajută la rezolvarea unor probleme apărute și informații despre service:

**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**



Înregistrați-vă produsul pentru a beneficia de servicii mai bune:

**[www.RegisterElectrolux.com](http://www.RegisterElectrolux.com)**



Cumpărați accesorii, consumabile și piese de schimb originale pentru aparatul dvs.:

**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## SERVICIUL DE RELAȚII CU CLIEȚII ȘI SERVICE

Vă recomandăm utilizarea pieselor de schimb originale.

Atunci când contactați unitatea de Service, asigurați-vă că aveți disponibile următoarele informații.

Informațiile pot fi găsite pe plăcuța cu datele tehnice. Model, PNC, Număr de serie.



Avertisment / Atenție-Informații privind siguranța.



Informații și recomandări generale



Informații cu privire la mediul înconjurător

Ne rezervăm dreptul asupra efectuării de modificări.

# 1. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Înainte de instalarea și de utilizarea aparatului, citiți cu atenție instrucțiunile furnizate. Producătorul nu este responsabil dacă instalarea și utilizarea incorectă a aparatului provoacă răni și daune. Păstrați întotdeauna instrucțiunile împreună cu aparatul pentru referință ulterioară.

## 1.1 Siguranța copiilor și a persoanelor vulnerabile



### AVERTIZARE

Risc de sufocare, vătămare sau invaliditate permanentă.

- Nu permiteți utilizarea aparatului de către copii și persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe. Aceste persoane trebuie să fie supravegheate sau instruite în legătură cu folosirea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.
- Nu lăsați la îndemâna copiilor ambalajul produsului.
- Nu lăsați detergenții la îndemâna copiilor.
- Nu lăsați copiii și animalele să se apropie de ușa aparatului când aceasta este deschisă.

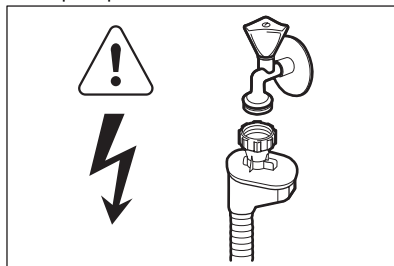
## 1.2 Instalarea

- Îndepărtați toate ambalajele.
- Dacă aparatul este deteriorat, nu îl instalați sau utilizați.
- Nu instalați sau utilizați aparatul într-un loc în care temperatura este sub 0 °C.
- Respectați instrucțiunile de instalare furnizate împreună cu aparatul.
- Asigurați-vă că aparatul este instalat sub structuri sigure și adiacent acestora.

## Racordarea la apă

- Procedați cu atenție pentru a nu deteriora furtunurile de apă.
- Înainte de a conecta aparatul la țevi noi sau la țevi care nu au mai fost folosite de mult, lăsați apa să curgă până când este curată.
- La prima utilizare a aparatului, asigurați-vă că nu există scurgere.

- Furtunul de alimentare cu apă este prevăzut cu o supapă de siguranță și cu o teacă cu un cablu principal intern.



### AVERTIZARE

Tensiune periculoasă.

- Dacă furtunul de alimentare cu apă este deteriorat, deconectați imediat ștecherul din priză. Pentru a înlocui furtunul de alimentare cu apă contactați centrul de service.

## Conexiunea la rețeaua electrică



### AVERTIZARE

Risc de incendii și de electrocutare.

- Aparatul trebuie legat la împământare.
- Verificați dacă informațiile de natură electrică, specificate pe plăcuța cu datele tehnice, corespund sursei de tensiune. Dacă nu, contactați un electrician.
- Folosiți întotdeauna o priză cu protecție la electrocutare corect instalată.
- Nu folosiți prize multiple și cabluri prelungitoare.
- Procedați cu atenție pentru a nu deteriora ștecherul și cablul de alimentare electrică. Dacă este necesar, cablul de alimentare trebuie înlocuit numai de către Centrul local de Service.
- Introduceți ștecherul în priză numai după încheierea procedurii de instalare. Asigurați-vă că priza poate fi accesată după instalare.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate din priză aparatul. Trageți întotdeauna de ștecher.
- Nu atingeți cablul de alimentare sau ștecherul cu mâinile ude.
- Acest aparat este conform cu Directivile C.E.E.



### 1.3 Utilizarea

- Acest aparat este conceput pentru o utilizare casnică și la aplicații similare, cum ar fi:
  - În bucătăriile pentru personal din magazine, birouri și alte medii de lucru
  - Ferme
  - De către clienții din hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial
  - Unități de cazare cu micul dejun inclus.



#### AVERTIZARE

Pericol de vătămare, arsuri, electrocutare sau incendiu.

- Nu modificați specificațiile acestui aparat.
- Puneți cuțitele și tacâmurile cu vârful ascuțite în coșul pentru tacâmuri cu vârful în jos sau în poziție orizontală.
- Nu țineți deschisă ușa aparatului fără supraveghere, pentru a preveni căderea pe aceasta.
- Nu vă așezați și nu vă urcați pe ușa deschisă.
- Detergenții pentru mașina de spălat vase sunt periculoși. Respectați instrucțiunile de siguranță de pe ambalajul detergentului.

- Nu beți și nu vă jucați cu apa din aparat.
- Nu scoateți vasele din aparat înainte de finalizarea programului. Este posibil ca pe vase să fie detergent.
- Aparatul poate genera abur fierbinte dacă deschideți ușa în timpul desfășurării unui program.
- Produsele inflamabile sau obiectele umezite cu produse inflamabile nu trebuie introduse în aparat, nici puse adiacent sau deasupra acestuia.
- Nu folosiți apă pulverizată și abur pentru curățarea aparatului.

### 1.4 Aruncarea la gunoi

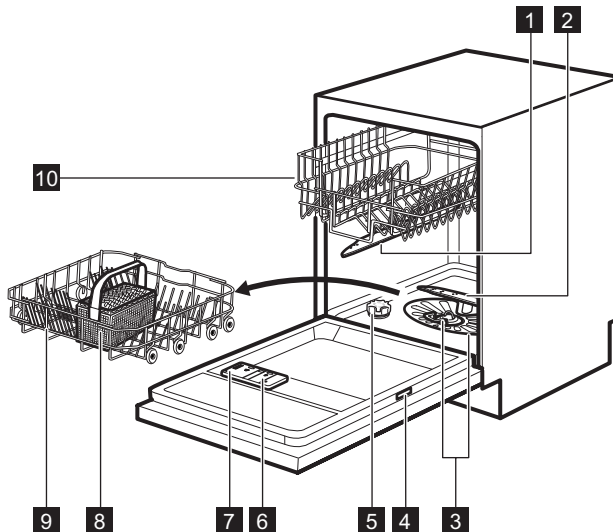


#### AVERTIZARE

Risc de rănire sau de sufocare.

- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare.
- Tăiați cablul electric și îndepărtați-l.
- Scoateți dispozitivul de blocare a ușii pentru a preveni închiderea copiilor sau a animalelor de companie în aparat.

## 2. DESCRIEREA PRODUSULUI

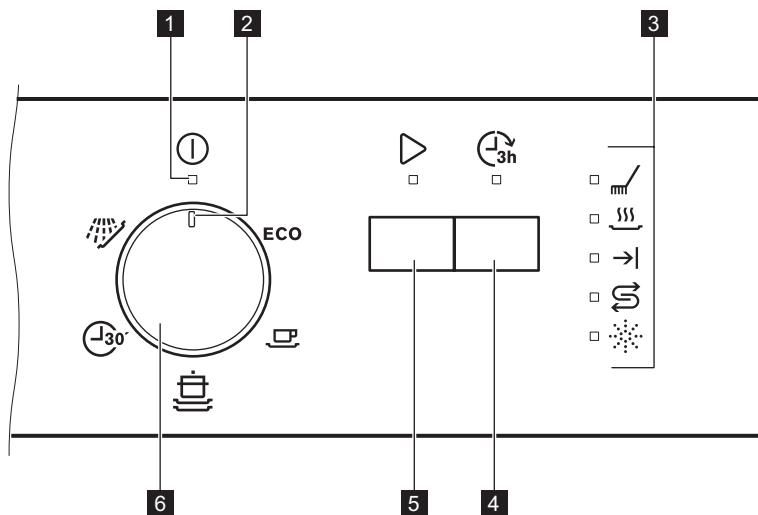


**1** Braț stropitor superior

**2** Braț stropitor inferior

- |  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| <b>3</b> Filtre                            | <b>7</b> Dozator pentru detergent |
| <b>4</b> Plăcuță cu date tehnice           | <b>8</b> Coș pentru tacâmuri      |
| <b>5</b> Rezervor pentru sare              | <b>9</b> Coș inferior             |
| <b>6</b> Dozator pentru agentul de clătire | <b>10</b> Coș superior            |





### 3. PANOUL DE COMANDĂ



- |                                 |                                  |
|---------------------------------|----------------------------------|
| <b>1</b> Indicator pornit/oprit | <b>4</b> Buton <b>Delay</b>      |
| <b>2</b> Marcaj program         | <b>5</b> Buton <b>Start</b>      |
| <b>3</b> Indicatoare            | <b>6</b> Buton selectare program |

Indicatoare	Descriere
	Indicatorul fazei de spălare. Se aprinde în timpul fazei de spălare și a fazelor de clătire.
	Indicatorul fazei de uscare. Se aprinde în momentul derulării fazei de uscare.
	Indicator de final ciclu.
	Indicator pentru sare. Acesta este întotdeauna oprit în timpul funcționării unui program.
	Indicatorul agentului de clătire. Acesta este întotdeauna oprit în timpul funcționării unui program.

## 4. PROGRAME

Program <sup>1)</sup>	Grad de murdărire Tip încărcătură	Fazele programului	Durata (min)	Consum de curent (kWh)	Consum de apă (l)
<b>ECO</b> <sup>2)</sup>	Nivel de murdărire mediu Vase din porțelan și tacâmuri	Prespălare Spălare la 50 °C Clătiri Uscare	195	1.02	11
	Nivel de murdărire mediu Vase din porțelan și tacâmuri	Prespălare Spălare la 65 °C Clătiri Uscare	100 - 110	1.2 - 1.6	15 - 16
	Nivel ridicat de murdărire Vase din porțelan, tacâmuri, oale și cratițe	Prespălare Spălare la 70 °C Clătiri Uscare	130 - 150	1.3 - 1.4	13 - 15
 3)	Murdărire recentă Vase din porțelan și tacâmuri	Spălare la 60 °C Clătire	30	0.8	9
 4)	Toate	Prespălare	14	0.1	4

1) Presiunea și temperatura apei, variațiile curentului electric, opțiunile selectate și cantitatea de vase pot modifica valorile.

2) Cu ajutorul acestui program aveți cea mai eficientă utilizare a apei și cel mai eficient consum energetic pentru vase din porțelan și tacâmuri cu un nivel mediu de murdărire. (Acesta este programul standard omologat la institutele de testare).

3) Cu ajutorul acestui program puteți spăla o încărcătură cu murdărire recentă. Oferă rezultate de spălare bune într-un timp scurt.

4) Utilizați acest program pentru a clăti vasele rapid. Acest lucru previne aderarea resturilor alimentare la vase și degajarea unor mirosuri neplăcute din aparat. Nu utilizați detergent în cadrul acestui program.

### Informații pentru institutele de testare

Pentru a beneficia de toate informațiile necesare pentru performanța testului, trimiteți un e-mail la adresa:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Scrieți codul numeric al produsului (PNC) indicat pe plăcuța cu datele tehnice.

## 5. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Verificați dacă nivelul de setare al dedurizatorului de apă corespunde durezzații apei din zona în care vă aflați. Dacă este necesar, reglați dedurizatorul de apă. Contactați-vă autoritatea locală de ape pentru a afla durezzația apei din zona dumneavoastră.
- Umpleți rezervorul pentru sare.
- Umpleți rezervorul pentru agentul de clătire.
- Deschideți robinetul de apă.
- În aparat pot rămâne reziduuri de la spălare. Porniți un program pentru a le elimina. Nu folosiți detergent și nu încărcăți coșurile.

## 5.1 Reglarea dispozitivului de dedurizare a apei

Duritate apă				Reglarea dedurizatorului
Grade germane (°dH)	Grade franceze (°fH)	mmol/l	Grade Clarke	Nivelul
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	12)

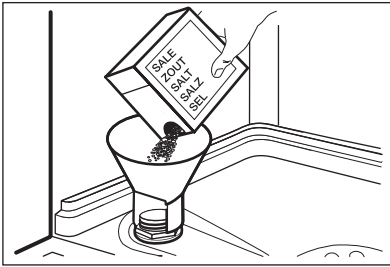
1) Poziția din fabricație.

2) Nu utilizați sare la acest nivel.

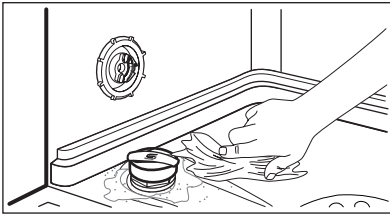
### Reglarea nivelului dedurizatorului de apă

1. Verificați dacă marcajul programului de pe butonul de selectare este aliniat cu indicatorul pornit/oprit.
  2. Apăsăți lung **Delay**. În același timp, rotiți butonul de selectare spre stânga până când marcajul programului este aliniat cu primul program.
  3. Eliberați **Delay** când indicatorul de start și indicatorul pornit/oprit încep să clipească.
  4. Apăsăți **Delay**.
    - →| va începe să se aprindă intermitent.
- Indicatorul de start și indicatorul pornit/oprit continuă să se aprindă intermitent.
  - Aprinderea intermitentă a →| se referă la nivelul setat în acel moment, de ex. 5 clipiri + pauză + 5 clipiri = nivelul 5.
5. Apăsăți în mod repetat **Delay** pentru a modifica setarea. De fiecare dată când apăsați **Delay** numărul nivelului crește.
  6. Pentru a confirma setarea și dezactiva aparatul, rotiți butonul de selectare până când marcajul pentru programe ajunge în dreptul indicatorului pornit/oprit.

## 5.2 Umplerea rezervorului pentru sare



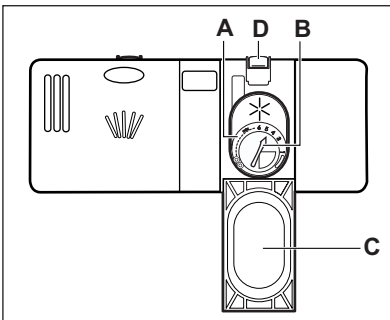
1. Rotiți capacul la stânga pentru a deschide rezervorul pentru sare.
2. Introduceți 1 litru de apă în rezervorul pentru sare (numai la prima utilizare).
3. Umpleți rezervorul pentru sare, folosind sare pentru mașina de spălat vase.
4. Înlăturați sarea din jurul orificiului rezervorului pentru sare.
5. Pentru a închide rezervorul pentru sare rotiți capacul la dreapta.



### ATENȚIE

În timpul umplerii rezervorului pentru sare este posibil ca din acesta să se reverse apă și sare. Pericol de coroziune. Pentru a preveni acest lucru, după ce umpleți rezervorul pentru sare, porniți un program.

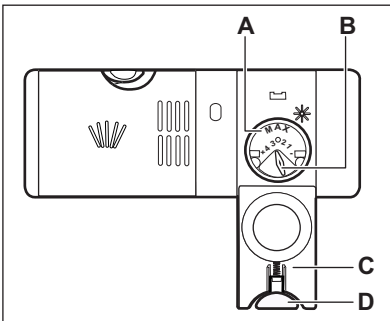
## 5.3 Umplerea dozatorului pentru agent de clătire



1. Apăsăți butonul de eliberare (D) pentru a deschide capacul (C).
2. Umpleți dozatorul pentru agent de clătire (A), fără să depășiți marcajul „max”.
3. Pentru a evita formarea excesivă de spumă curățați agentul de clătire vărsat pe alături cu o lavetă absorbantă.
4. Închideți capacul. Verificați dacă butonul de eliberare se blochează în poziție.



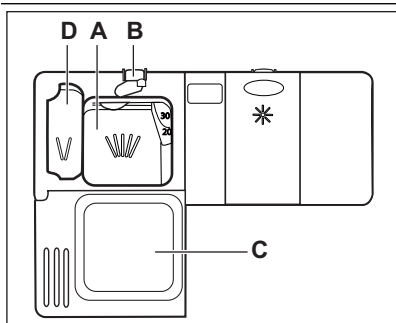
Puteți roti selectorul cantității eliberate (B) între poziția 1 (cea mai mică cantitate) și poziția 4 sau 6 (cea mai mare cantitate).



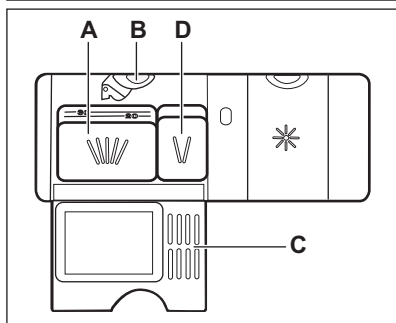
## 6. UTILIZAREA ZILNICĂ

1. Deschideți robinetul de apă.
2. Rotiți butonul de selectare până când marcajul programului este aliniat cu programul pe care doriți să-l setați. Setati programul corect pentru tipul de încărcătură și gradul de murdărie.
  - Dacă indicatorul pentru sare este aprins, umpleți rezervorul de sare.
3. Încărcați coșurile.
4. Adăugați detergent.
5. Porniți programul.
  - Dacă indicatorul pentru agent de clătire este aprins, umpleți dozatorul pentru agentul de clătire.

### 6.1 Utilizarea detergentului



1. Apăsăți butonul de eliberare (B) pentru a deschide capacul (C).
2. Puneți detergent în compartimentul (A).
3. Dacă programul are o fază de prespălare, introduceți o cantitate mică de detergent în compartimentul (D).
4. Dacă folosiți tablete de detergent, puneți tableta în compartimentul (A).
5. Închideți capacul. Verificați dacă butonul de eliberare se blochează în poziție.



### 6.2 Utilizarea tabletelor de detergent combinate

Când utilizați tablete, care conțin sare și agent de clătire, nu umpleți rezervorul pentru sare și dozatorul pentru agentul de clătire. Indicatorul pentru agentul de clătire se aprinde mereu dacă dozatorul pentru agentul de clătire este gol.

1. Reglați setarea pentru agentul de dedurizare a apei la nivelul cel mai mic.
2. Setati dozatorul agentului de clătire pe poziția cea mai mică.
3. Porniți cel mai scurt program cu o fază de clătire, fără detergent și fără vase.
4. Reglați dedurizatorul de apă în funcție de duritatea apei din zona în care vă aflați.

Dacă nu mai utilizați tablete de detergent combinat, înainte de a începe să utilizați separat detergent, agent de clătire și sare pentru mașina de spălat vase, efectuați următoarele operațiuni:

5. Reglați cantitatea de agent de clătire.

## 6.3 Setarea și pornirea unui program

### Modul setare



Aparatul trebuie să fie în modul setare pentru a porni un program.

Rotiți butonul de selectare a programelor până când marcajul programului este aliniat cu un program din panoul de comenzi. Dacă indicatorul pornit/oprit se aprinde și indicatorul de start începe să se aprindă intermitent, atunci aparatul este în modul setare.

Dacă panoul de comandă nu afișează această stare, apăsați lung și simultan **Start** și **Delay** până când aparatul este în modul setare.

### Pornirea unui program fără întârziere

1. Deschideți robinetul de apă.
2. Închideți ușa aparatului.
3. Rotiți butonul de selectare până când marcajul programului este aliniat cu simbolul programului pe care doriți să-l setați.
  - Indicatorul pornit/oprit se aprinde.
  - Indicatorul de start începe să se aprindă intermitent.
4. Apăsați **Start** pentru a porni programul.
  - Indicatorul pornit/oprit și indicatorul de start sunt pornite.

### Pornirea unui program cu întârziere

1. Setarea programului
2. Apăsați **Delay** pentru a întârzia începerea programului cu 3 ore.
  - Indicatorul de pornire cu întârziere se aprinde.
3. Apăsați **Start** pentru a porni numărătoarea inversă.
  - Indicatorul de start se aprinde.

### Deschiderea ușii în timpul funcționării aparatului

Dacă deschideți ușa, aparatul se oprește. Când închideți ușa, aparatul va continua de la momentul întreruperii.

### Anularea pornirii cu întârziere în timpul derulării numărătorii inverse

1. Apăsați lung **Start** și **Delay** până când indicatorul de start începe să clipească.
2. Apăsați **Start** pentru a porni programul.



Înainte de a porni un nou program, verificați dacă există detergent în dozatorul pentru detergent.


### Anularea programului

1. Apăsați lung **Start** și **Delay** până când indicatorul de start începe să clipească.



Înainte de a porni un nou program, verificați dacă există detergent în dozatorul pentru detergent.

### La terminarea programului

Când programul se termină, se aprinde . Dacă nu dezactivați aparatul, în 5 minute toți indicatorii se sting. Astfel se contribuie la reducerea consumului de energie.

1. Pentru a dezactiva aparatul, rotiți butonul de selectare până când marcajul pentru program ajunge în dreptul indicatorului pornit/oprit.
2. Închideți robinetul de apă.

### Atenție

- Lăsați vasele să se răcească înainte de a le scoate din aparat. Vasele fierbinți se pot deteriora ușor.
- Mai întâi, goliți coșul inferior și apoi pe cel superior.
- Pe părțile laterale și pe ușa aparatului poate fi apă. Oțelul inoxidabil se răcește mult mai repede decât vasele.

## 7. INFORMAȚII ȘI SFATURI

### 7.1 Dedurizatorul de apă

Apa dură conține o cantitate mare de minerale care poate cauza deteriorarea aparatului și rezultate de spălare nesatisfăcătoare. Dedurizatorul de apă neutralizează aceste minerale.

Sarea pentru mașina de spălat vase menține dedurizatorul de apă curat și în stare bună. Este important ca dedurizatorul să fie setat la nivelul potrivit. Astfel, dedurizatorul de apă utilizează cantitatea corectă de apă și sare pentru mașina de spălat vase.

### 7.2 Utilizarea sării, agentului de clătire și a detergentului

- Utilizați numai sare, agent de clătire și detergent pentru mașini de spălat vase. Alte produse pot duce la deteriorarea aparatului.
- În timpul ultimei faze de clătire agentul de clătire ajută la uscarea vaselor fără apariția de dungi și pete.
- Tabletele combinate conțin detergent, agent de clătire și alți agenți. Asigurați-vă că aceste tablete pot fi utilizate pentru valoarea duriității apei din zona în care vă aflați. Consultați instrucțiunile de pe ambalajul produselor.
- Tabletele de detergent nu se dizolvă complet în timpul programelor scurte. Pentru prevenirea apariției reziduurilor de detergent pe veselă, recomandăm utilizarea tabletelor în programele lungi.



Nu utilizați mai mult decât cantitatea corectă de detergent. Consultați instrucțiunile de pe ambalajul detergentului.

### 7.3 Încărcarea coșurilor



Pentru exemple de încărcare a coșurilor, consultați pliantul inclus.

- Utilizați aparatul doar pentru obiecte care pot fi spălate în mașina de spălat vase.
- Nu introduceți în aparat obiecte din lemn, corn, porțelan, aluminiu, cositor și cupru.
- Nu introduceți articole care pot absorbi apă (bureți, cârpe menajere).
- Îndepărtați resturile de alimente de pe vase.
- Pentru a elimina cu ușurință resturile de mâncare arsă, înmuiați oalele și tigăile în apă înainte de a le introduce în aparat.
- Puneți obiectele concave (ceștile, paharele și tigăile) cu gura în jos.
- Asigurați-vă că tacâmurile și vasele nu aderă unul la altul. Puneți lingurile printre alte tacâmuri.
- Asigurați-vă că paharele nu ating alte pahare.
- Puneți obiectele mici în coșul pentru tacâmuri.
- Puneți obiectele ușoare în coșul superior. Asigurați-vă că obiectele nu se mișcă.
- Asigurați-vă că brațele stropitoare se pot mișca liber înainte să porniți un program.

### 7.4 Anterior pornirii unui program

#### Verificați dacă:

- Filtrele sunt curate și corect instalate.
- Brațele stropitoare nu sunt înfundate.
- Poziția articolelor în coșuri este corectă.
- Programul corespunde tipului de încărcătură și gradului de murdărie.
- Este utilizată cantitatea corectă de detergent.
- Există suficientă sare pentru mașina de spălat vase și agent de clătire (dacă nu utilizați tablete de detergent combinate).
- Capacul rezervorului pentru sare este strâns.

## 8. ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA



#### AVERTIZARE

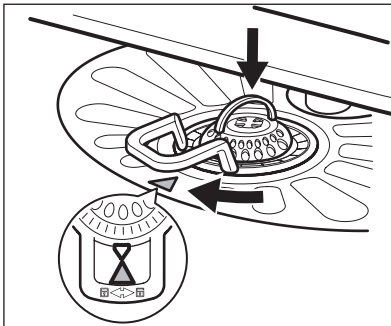
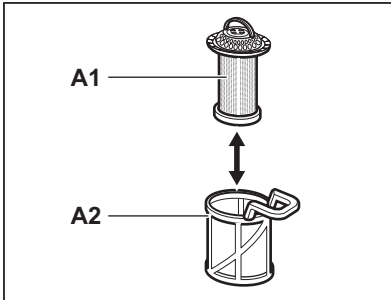
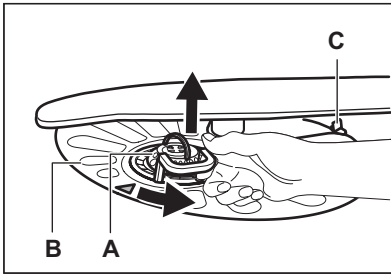
Înainte de a curăța aparatul, deconectați-l și scoateți ștecherul din priză.



Filtrele murdare și brațele stropitoare înfundate reduc rezultatele de spălare. Efectuați verificarea periodic și, dacă este necesar, curățați-le.



## 8.1 Curățarea filtrelor



1. Rotiți filtrul (A) în sens antiorar și scoateți-l.

2. Pentru a demonta filtrul (A), desfaceți (A1) de pe (A2).

3. Scoateți filtrul (B).

4. Spălați filtrele cu apă.

5. Înainte de a monta filtrul (B) la loc, asigurați-vă că nu există resturi de alimente sau murdărie în sifon sau în jurul marginii acestuia.

6. Asigurați-vă că filtrul (B) este poziționat corect sub cele 2 ghidaje (C).

7. Asamblați filtrul (A) și introduceți-l la loc în filtrul (B). Rotiți-l în sens orar până când se fixează.



O poziție incorectă a filtrelor poate cauza rezultate nesatisfăcătoare la spălare și deteriorarea aparatului.

## 8.2 Curățarea brațelor stropitoare

Nu demontați brațele stropitoare. Dacă orificiile din brațele stropitoare sunt înfundate, îndalurați resturile de murdărie cu un obiect ascuțit subțire.

## 8.3 Curățarea exterioară

Curățați aparatul cu o cârpă moale umedă. Utilizați numai detergenți neutri. Nu folosiți produse abrazive, bureți abrazivi sau solvenți.

## 9. DEPANARE

Aparatul nu pornește, sau se oprește în timpul funcționării.

Înainte de a contacta centrul de service, consultați informațiile următoare pentru a găsi o soluție la problema dvs.

**În cazul anumitor probleme, diferite indicatoare se aprind simultan, constant sau intermitent pentru a indica un cod de alarmă.**

Cod de alarmă	Problemă
<ul style="list-style-type: none"> <li>Indicatorul start se aprinde intermitent fără încetare.</li> <li>Indicatorul de final de ciclu se aprinde intermitent o dată.</li> </ul>	Aparatul nu se alimentează cu apă.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Indicatorul start se aprinde intermitent fără încetare.</li> <li>Indicatorul de final de ciclu se aprinde intermitent de 2 ori.</li> </ul>	Aparatul nu evacuează apa.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Indicatorul start se aprinde intermitent fără încetare.</li> <li>Indicatorul de final de ciclu se aprinde intermitent de 3 ori.</li> </ul>	Dispozitivul anti-inundație este pornit.



#### **AVERTIZARE**

Dezactivați aparatul înainte de a realiza verificările. Rotiți butonul de selectare a programelor până când marcajul programului este aliniat cu indicatorul pornit/oprit.

Problemă	Soluție posibilă
Nu puteți activa aparatul.	Verificați dacă ștecherul este introdus în priză.
	Verificați dacă există o siguranță arsă în tabloul de siguranțe.
Programul nu pornește.	Verificați dacă ușa aparatului este închisă.
	Apăsați butonul de start.
	Dacă este setată pornirea cu întârziere, anulați setarea sau așteptați terminarea numărătorii inverse.
Aparatul nu se alimentează cu apă.	Verificați dacă robinetul de apă este deschis.
	Verificați dacă presiunea de la alimentarea cu apă nu este prea mică. Pentru această informație, contactați compania locală de furnizare a apei.
	Verificați dacă robinetul de apă este înfundat.
	Verificați dacă filtrul din furtunul de alimentare este înfundat.
	Verificați dacă furtunul de alimentare este răsucit sau îndoit.
Aparatul nu evacuează apa.	Verificați dacă scurgerea chiuvetei este înfundată.
	Verificați dacă furtunul de evacuare este răsucit sau îndoit.
Dispozitivul anti-inundație este pornit.	Închideți robinetul de apă și adresați-vă centrului de service.

După ce ați terminat verificările, rotiți butonul selector de programe până când marcajul programului este aliniat cu programul care era în funcțiune când a apărut problema. Programul continuă din punctul în care a fost întrerupt. Dacă problema apare din nou, contactați centrul de service.

Dacă apar alte coduri de alarmă, contactați centrul de service.

## 9.1 Dacă rezultatele procesului de spălare și uscare nu sunt satisfăcătoare

### Dăre sau pelicule albastrii pe pahare și vase

- Cantitatea de agent de clătire eliberată este prea mare. Reglați selectorul pentru agentul de clătire într-o poziție mai mică.

- Cantitatea de detergent este prea mare.

### Pete și picături uscate de apă pe pahare și vase

- Cantitatea de agent de clătire eliberată este insuficientă. Reglați selectorul pentru agentul de clătire într-o poziție mai mare.
- Calitatea detergentului poate fi de vină.

### Vasele sunt ude

- Programul este fără o fază de uscare sau cu o fază de uscare la temperatură scăzută.
- Dozatorul pentru agent de clătire este gol.
- Calitatea agentului de clătire poate fi de vină.



Consultați capitolul "INFORMAȚII ȘI SFATURI" pentru a afla alte cauze posibile.

## 10. INFORMAȚII TEHNICE

Dimensiuni	Lățime / Înălțime / Adâncime (mm)	596 / 818 -898 / 575
Conexiunea la rețeaua electrică	Consultați plăcuța cu datele tehnice.	
	Tensiune	220 - 240 V
	Frecvență	50 Hz
Presiunea de alimentare cu apă	Min. / max. (bari / MPa)	(0.5 / 0.05 ) / (8 / 0.8 )
Alimentarea cu apă <sup>1)</sup>	Apă rece sau caldă <sup>2)</sup>	max. 60 °C
Capacitate	Seturi	12
Consum energetic	Modul Rămas conectat	0.50 W
	Modul Oprit	0.50 W

<sup>1)</sup> Racordați furtunul de alimentare cu apă la un robinet cu filet 3/4.

<sup>2)</sup> Dacă apa caldă provine din surse alternative de energie (de ex. panourile solare, energia eoliană), utilizați o sursă de apă caldă pentru a reduce consumul de energie.

## 11. PROTEJAREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Reciclați materialele marcate cu simbolul .

Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajutați la protejarea mediului și a sănătății umane și la reciclarea deșeurilor din aparatele electrice

și electrocasnice. Nu aruncați aparatele marcate cu acest simbol împreună cu deșeurile menajere. Returnați produsul la centrul local de reciclare sau contactați administrația orașului dvs.

## OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY .....	45
2. POPIS VÝROBKU .....	47
3. OVLÁDACÍ PANEL .....	48
4. PROGRAMY .....	48
5. PRED PRVÝM POUŽITÍM .....	49
6. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE .....	52
7. TIPY A RADY .....	54
8. OŠETROVANIE A ČISTENIE .....	55
9. RIEŠENIE PROBLÉMOV .....	56
10. TECHNICKÉ INFORMÁCIE .....	57

## WE'RE THINKING OF YOU

Ďakujeme vám, že ste si kúpili spotrebič Electrolux. Vybrali ste si výrobok, ktorý v sebe skrýva desaťročia odborných skúseností a inovácií. Pri vývoji tohto dômyselného a štýlového spotrebiča sme mysleli na vás. Preto si pri každom použití môžete byť istí, že dosiahnete vynikajúce výsledky.

Vitajte vo svete Electrolux.

**Navštívte našu stránku, kde nájdete:**



Tipy na používanie, brožúry, riešenie problémov a informácie o údržbe:  
**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**



Zaregistrujte si produkt a využite tak ešte lepší servis:  
**[www.RegisterElectrolux.com](http://www.RegisterElectrolux.com)**



Do spotrebiča si môžete zakúpiť príslušenstvo, spotrebný materiál a originálne náhradné diely:  
**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## STAROSTLIVOSŤ A SLUŽBY ZÁKAZNÍKOM

Odporúčame, aby ste používali originálne náhradné diely.

Keď budete kontaktovať servis, nezabudnite si pripraviť nasledujúce údaje.

Tieto informácie nájdete na výrobnom štítku. Model, číslo výrobu, sériové číslo.



Varovanie/upožornenie – Bezpečnostné pokyny.



Všeobecné informácie a tipy



Environmentálne informácia

Vyhradzujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

# 1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si pozorne prečítajte priložený návod na používanie. Výrobca nie je zodpovedný za škody a zranenia spôsobené nesprávnou inštaláciou a používaním. Návod na používanie uchovávajte vždy v blízkosti spotrebiča, aby ste doň mohli v budúcnosti nahliadnuť.

## 1.1 Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb



### VAROVANIE

Nebezpečenstvo udusenía, poranenia alebo trvalého postihnútia.

- Tento spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo mentálnou spôsobilosťou ani osoby s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami. Tieto osoby musia byť pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo ich táto osoba musí poučiť o správnom používaní spotrebiča.
- Nedovoľte, aby sa deti hrali so spotrebičom.
- Obaly uschovajte mimo dosahu detí.
- Všetky umývacie prostriedky uschovajte mimo dosahu detí.
- Keď sú dverka spotrebiča otvorené, nedovoľte deťom ani domácim zvieratám, aby sa k nemu priblížili.

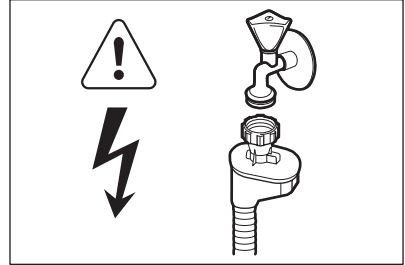
## 1.2 Inštalácia

- Odstráňte všetok obalový materiál.
- Poškodený spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte.
- Spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte na mieste, kde teplota môže klesnúť pod 0 °C.
- Dodržiavajte pokyny na inštaláciu dodané so spotrebičom.
- Uistite sa, že konštrukcie, pod ktorými a vedľa ktorých je spotrebič nainštalovaný, sú bezpečné.

## Pripojenie na vodovodné potrubie

- Uistite sa, že hadice na vodu nie sú poškodené.
- Pred pripojením spotrebiča k novému potrubiu alebo potrubiu, ktoré sa dlho nepoužívalo, nechajte vodu tiecť, až kým nebude čistá.

- Pri prvom použití spotrebiča skontrolujte, či nikde neuniká voda.
- Prívodná hadica na vodu má bezpečnostný ventil a puzdro s vnútorným elektrickým káblom.



### VAROVANIE

Nebezpečné napätie.

- Ak je prívodná hadica poškodená, okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete. Kontaktujte servisné stredisko, aby vymenili prívodnú hadicu.

## Elektrické zapojenie



### VAROVANIE

Nebezpečenstvo požiaru a zásahu elektrickým prúdom.

- Spotrebič musí byť uzemnený.
- Uistite sa, že elektrické údaje uvedené na typovom štítku spotrebiča zodpovedajú parametrom elektrickej siete. Ak nie, kontaktujte elektrikára.
- Vždy používajte správne nainštalovanú uzemnenú zásuvku.
- Nepoužívajte adaptéry, rozdvojky ani predlžovacie prívodné káble.
- Uistite sa, že zástrčka a prívodný elektrický kábel nie sú poškodené. Ak napájací kábel spotrebiča treba vymeniť, túto operáciu smie urobiť iba pracovník autorizovaného servisného strediska.
- Zástrčku zapojte do zásuvky až na konci inštalácie. Uistite sa, že napájací elektrický kábel je po inštalácii prístupný.
- Pri odpájaní spotrebiča od elektrickej siete neťahajte za napájací kábel. Vždy ťahajte za zástrčku napájacieho kábla.
- Nedotýkajte sa elektrického napájacieho kábla ani jeho zástrčky mokrymi rukami.
- Tento spotrebič vyhovuje smerniciam EHS.

## 1.3 Používanie

- Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobnom prostredí, ako sú napr.:
  - kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach,
  - vidiecke domy,
  - priestory určené pre klientov v hoteloch, moteloch a iných typoch ubytovacích zariadení,
  - ubytovacie zariadenia, ktoré poskytujú raňajky.



### VAROVANIE

Nebezpečenstvo zranenia, popálenín, zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.

- Nemeňte technické charakteristiky tohto spotrebiča.
- Nože a iný ostrý alebo špicatý príbor dajte do košíka na príbor hrotom nadol alebo ho umiestnite v horizontálnej polohe.
- Dvierka spotrebiča nenechávajte otvorené, aby ste na ne nespadli.
- Na otvorené dvierka si nesadajte ani na ne nestúpajte.
- Umývacie prostriedky do umývačky sú nebezpečné. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny na obale umývacieho prostriedku.

- Nepite vodu zo spotrebiča a nehrajte sa s ňou.
- Nevyberajte riad zo spotrebiča, kým sa neskončil program. Na riade môže byť umývací prostriedok.
- Ak otvoríte dvierka, keď je spustený program, zo spotrebiča môže uniknúť horúca para.
- Horľavé látky ani predmety, ktoré sú nasiaknuté horľavými látkami, nekladte do spotrebiča, do jeho blízkosti ani naň.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte prúd vody ani paru.

## 1.4 Likvidácia

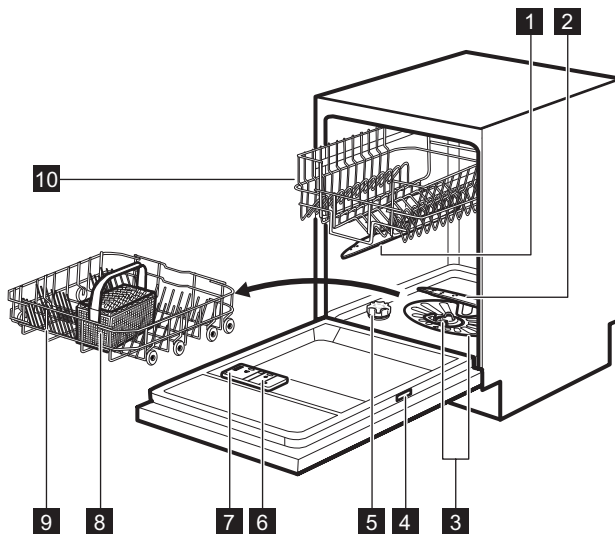


### VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia alebo udušenia.

- Spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- Odrežte elektrický napájací kábel a zlikvidujte ho.
- Odstráňte západku dvierok, aby ste zabránili uviaznutiu detí a domácich zvierat v spotrebiči.

## 2. POPIS VÝROBKU



**1** Horné sprchovacie rameno

**2** Dolné sprchovacie rameno

**3** Filtre

**4** Typový štítok

**5** Zásobník na soľ

**6** Dávkočič leštidla

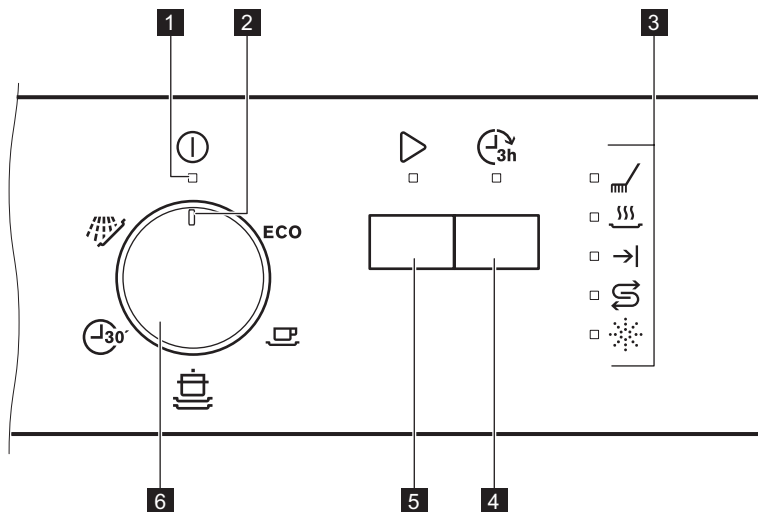
**7** Dávkočič umývacieho prostriedku

**8** Košík na príbor

**9** Dolný kôš

**10** Horný kôš

### 3. OVLÁDACÍ PANEL







- |                               |                                |
|-------------------------------|--------------------------------|
| <b>1</b> Ukazovateľ Zap./Vyp. | <b>4</b> Tlačidlo <b>Delay</b> |
| <b>2</b> Symbol programu      | <b>5</b> Tlačidlo <b>Start</b> |
| <b>3</b> Ukazovatele          | <b>6</b> Ovládač programov     |

Ukazovatele	Opis
	Ukazovateľ fázy umývania. Rozsvieti sa, keď prebieha fáza umývania a oplachovania.
	Ukazovateľ fázy sušenia. Rozsvieti sa, keď prebieha fáza sušenia.
	Ukazovateľ skončenia.
	Ukazovateľ soli. Počas programu nikdy nesvieti.
	Ukazovateľ leštidla. Počas programu nikdy nesvieti.

### 4. PROGRAMY

Program <sup>1)</sup>	Stupeň znečistenia Druh náplne	Fázy programu	Trvanie (min.)	Energia (kWh)	Voda (l)
<b>ECO</b> <sup>2)</sup>	Bežné znečistenie Porcelán a jedá- lenský príbor	Predumytie Umývanie 50 °C Oplachovanie Sušenie	195	1.02	11



Program <sup>1)</sup>	Stupeň znečistenia Druh náplne	Fázy programu	Trvanie (min.)	Energia (kWh)	Voda (l)
	Bežné znečistenie Porcelán a jedá- lenský príbor	Predumytie Umývanie 65 °C Oplachovanie Sušenie	100 - 110	1.2 - 1.6	15 - 16
	Silné znečistenie Porcelán, jedá- lenský príbor, hr- nce a panvice	Predumytie Umývanie 70 °C Oplachovanie Sušenie	130 - 150	1.3 - 1.4	13 - 15
	Nezaschnuté ne- čistoty Porcelán a jedá- lenský príbor	Umývanie 60 °C Oplachovanie	30	0.8	9
	Všetko	Predumytie	14	0.1	4

- 1) Hodnoty ovplyvňujú nasledujúce faktory: tlak a teplota vody, kolísanie napätia v elektrickej sieti, voliteľné funkcie a množstvo riadu.
- 2) Tento program zaručuje najúčinnjšie využitie vody a energie pri bežne znečistenom porceláne a príbore. (Toto je štandardný testovací program pre skúšobne.)
- 3) S týmto programom môžete umývať čerstvo znečistený riad. Poskytuje dobré výsledky umývania v krátkom čase.
- 4) Tento program použite na rýchle opláchnutie riadu. Tým zabránite zaschnutiu zvyškov jedla na riade a šíreniu nepríjemných pachov zo spotrebiča.  
Pri tomto programe nepoužívajte umývací prostriedok.

#### Informácie pre skúšobne

Ak potrebujete informácie ohľadne testovania, pošlite e-mail na adresu:

**info.test@dishwasher-production.com**

Uveďte číslo výrobku (PNC) uvedené na typovom štítku.

## 5. PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Skontrolujte, či sa nastavená hladina zmäččovača vody zhoduje s tvrdosťou vody vo vašej oblasti. V opačnom prípade nastavte zmäččovač vody. Informácie o tvrdosti vody vo vašej oblasti zistíte v miestnej vodárenskej spoločnosti.
2. Naplňte zásobník na soľ.
3. Naplňte dávkovač leštidla.
4. Otvorte vodovodný ventil.
5. V spotrebiči môžu zostať zvyšky z výroby. Odstráňte ich spustením programu. Nepoužívajte umývací prostriedok a do košíkov nedávajte riad.

## 5.1 Nastavenie zmäkčovača vody

Tvrdosť vody			Nastavenie zmäkčovača vody	
Nemecké stupne (°dH)	Francúzske stupne (°fH)	mmol/l	Clarkove stupne	Úroveň
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	12)

1) Nastavenie z výroby.

2) Pri tejto úrovni nepoužívajte soľ.

### Nastavenie úrovne zmäkčovača vody

1. Skontrolujte, či je referenčná značka programu na ovládači nastavená na ukazovateľ Zap/Vyp.
2. Stlačte a podržte tlačidlo **Delay**. Zároveň otočte ovládač proti smeru hodinových ručičiek tak, aby bola referenčná značka programu nastavená na prvý program.
3. Keď začnú blikať ukazovatele Štart a Zap/Vyp, uvoľnite tlačidlo **Delay**.
4. Stlačte tlačidlo **Delay**.
  - →| začne blikať.

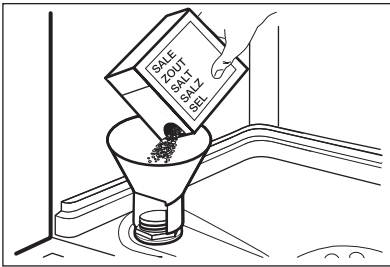
- Ukazovateľ Štart a ukazovateľ Zap/Vyp naďalej blikajú.

- Prerušované blikanie →| označuje aktuálne nastavenú úroveň, napr. 5 bliknutí + prestávka + 5 bliknutí = úroveň 5.

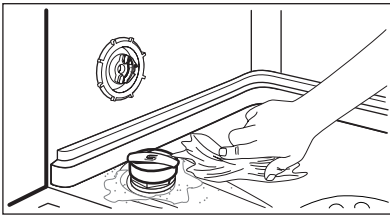
5. Opakovaným stláčaním tlačidla **Delay** môžete zmeniť nastavenie. Každým stlačením tlačidla **Delay** sa zvýši číslo úrovne.

6. Ak chcete nastavenie potvrdiť a spotrebič vypnúť, otáčajte ovládač, kým nebude referenčná značka programu nastavená na ukazovateľ Zap/Vyp.

## 5.2 Naplnenie zásobníka na soľ



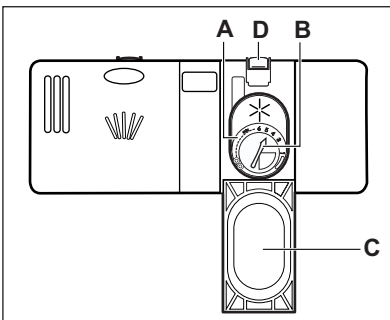
1. Otočte viečko doľava a otvorte zásobník na soľ.
2. Do zásobníka na soľ nalejte 1 liter vody (iba prvýkrát).
3. Zásobník na soľ naplňte soľou do umývačky riadu.
4. Odstráňte soľ z okolia otvoru zásobníka na soľ do umývačky riadu.
5. Otočením viečka doprava zásobník na soľ zatvorte.



### POZOR

Pri napínaní zásobníka na soľ z neho môže vyteciť voda a soľ. Hrozí nebezpečenstvo korózie. Ak jej chcete zabrániť, po naplnení zásobníka na soľ spustíte program.

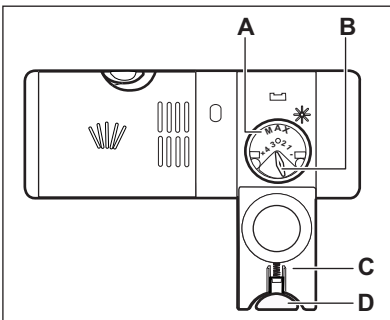
## 5.3 Naplnenie dávkovača leštidla



1. Stlačením uvoľňovacieho tlačidla (D) otvorte kryt (C).
2. Naplňte dávkovač leštidla (A) maximálne po značku „max“.
3. Rozliate leštidlo odstráňte pomocou handričky, aby ste predišli tvorbe veľkého množstva peny.
4. Zatvorte veko. Skontrolujte, či uvoľňovacie tlačidlo zapadlo na svoje miesto.



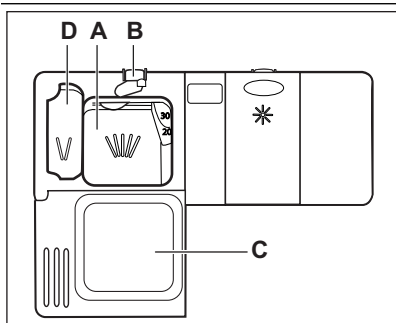
Volič dávkovania (B) môžete otočiť v škále od polohy 1 (najmenšie množstvo) po polohu 4 alebo 6 (najväčšie množstvo).



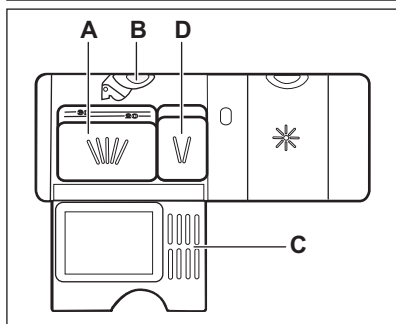
## 6. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE

1. Otvorte vodovodný ventil.
2. Ovládač otočte tak, aby bola referenčná značka programu nastavená na program, ktorý chcete nastaviť. Nastavte správny program pre daný druh náplne a stupeň jej znečistenia.
  - Ak svieti ukazovateľ soli, naplňte zásobník soli.
- Ak svieti ukazovateľ leštidla, naplňte dávkovač leštidla.
3. Do košov vložte riad.
4. Pridajte umývací prostriedok.
5. Zapnite program.

### 6.1 Používanie umývacieho prostriedku



1. Stlačením uvoľňovacieho tlačidla (B) otvorte kryt (C).
2. Umývací prostriedok pridajte do priehradky (A).
3. Ak má program fázu predumývania, pridajte malé množstvo umývacieho prostriedku do priehradky (D).
4. Ak používate umývacie tablety, vložte ich do priehradky (A).
5. Zatvorte veko. Skontrolujte, či uvoľňovacie tlačidlo zapadlo na svoje miesto.



### 6.2 Použitie kombinovaných umývacích tabliet

Keď použijete tablety, ktoré obsahujú soľ a leštidlo, nenapĺňajte zásobník na soľ ani dávkovač leštidla. Ak bude dávkovač leštidla prázdny, ukazovateľ leštidla sa vždy rozsvieti.

1. Zmäkčovač vody nastavte na najnižšiu úroveň.
2. Nastavte najnižšie dávkovanie leštidla.
3. Spustite najkratší program s fázou oplachovania bez umývacieho prostriedku a bez riadu.
4. Zmäkčovač vody nastavte na tvrdosť vody vo vašej oblasti.

Ak prestanete používať kombinované umývacie tablety a znovu začnete oddelene používať umývací prostriedok, leštidlo a soľ do umývačky riadu, postupujte takto:

5. Upravte dávkovanie leštidla.

## 6.3 Nastavenie a spustenie programu

### Nastavovací režim



Pri nastavovaní programu musí byť spotrebič v nastavovacom režime.

Ovládač programov otáčajte, kým nebude referenčná značka programu nastavená na program na ovládacom paneli. Ak sa rozsvieti ukazovateľ Zap/Vyp a ukazovateľ Štart začne blikať, spotrebič sa nachádza v nastavovacom režime.

Ak sa na ovládacom paneli nezobrazuje tento stav, naraz stlačte a podržte tlačidlá **Start** a **Delay**, až kým spotrebič nebude v nastavovacom režime.

### Spustenie programu bez posunutia štartu

1. Otvorte vodovodný ventil.
2. Zatvorte dverka spotrebiča.
3. Ovládač otáčajte, kým nebude referenčná značka programu nastavená na symbol programu, ktorý chcete nastaviť.
  - Rozsvieti sa ukazovateľ Zap/Vyp.
  - Ukazovateľ Štart začne blikať.
4. Stlačením tlačidla **Start** spustíte program.
  - Svieti ukazovateľ Zap/Vyp a ukazovateľ Štart.

### Spustenie programu s posunutým štartom

1. Nastavte program.
2. Stlačením tlačidla **Delay** posuniete štart programu o 3 hodiny.
  - Rozsvieti sa ukazovateľ posunutého štartu.
3. Stlačením tlačidla **Start** spustíte odpočítavanie.
  - Ukazovateľ Štart sa rozsvieti.

### Otvorenie dverok spusteného spotrebiča

Ak otvoríte dverka, spotrebič sa zastaví. Keď dverka zatvoríte, spotrebič bude pokračovať od bodu, v ktorom bol prerušený.

### Zrušenie posunutého štartu počas odpočítavania

1. Stlačte a podržte tlačidlá **Start** a **Delay**, až kým nezačne blikať ukazovateľ Štart.
2. Stlačením tlačidla **Start** spustíte program.



Pred spustením nového programu skontrolujte, či sa v dávkovači umývacieho prostriedku nachádza umývací prostriedok.

### Zrušenie programu

1. Stlačte a podržte tlačidlá **Start** a **Delay**, až kým nezačne blikať ukazovateľ Štart.



Pred spustením nového programu skontrolujte, či sa v dávkovači umývacieho prostriedku nachádza umývací prostriedok.

### Po skončení programu

Po skončení programu sa rozsvieti →|. Ak spotrebič do 5 minút nevypnete, všetky ukazovatele zhasnú. Pomôže to znížiť spotrebu energie.

1. Ak chcete spotrebič vypnúť, otáčajte ovládačom, kým nebude referenčná značka programu nastavená na ukazovateľ Zap/Vyp.
2. Zatvorte vodovodný ventil.

### Dôležité

- Pred vybratím zo spotrebiča nechajte riad vychladnúť. Horúci riad sa ľahko poškodí.
- Vyprázdnite najprv dolný kôš a potom horný kôš.
- Po stranách a na dverách spotrebiča sa môže objaviť voda. Nehrdzavejúca oceľ vychladne rýchlejšie ako riad.

## 7. TIPY A RADY

### 7.1 Zmäkčovač vody

Tvrdá voda obsahuje vysoké množstvo minerálov, ktoré môžu poškodiť spotrebič a spôsobiť zlé výsledky umývania. Zmäkčovač vody neutralizuje tieto minerály.

Soľ do umývačky riadu udržiava zmäkčovač vody čistý a v dobrom stave. Je dôležité nastaviť správnu hladinu zmäkčovača vody. Tým zabezpečíte, že zmäkčovač vody použije správne množstvo soli do umývačky riadu a vody.

### 7.2 Používanie soli, leštidla a umývacieho prostriedku

- Používajte iba soľ, leštidlo a umývacie prostriedok pre umývačky riadu. Iné výrobky by mohli spôsobiť poškodenie spotrebiča.
- Leštidlo pôsobí počas poslednej fázy oplachovania a zabezpečuje, aby riad vyschol bez šmúh a škvŕn.
- Kombinované umývacie tablety obsahujú umývacie prostriedok, leštidlo a iné prídavné prostriedky. Ubezpečte sa, že sa tieto tablety môžu použiť pri tvrdosti vody vo vašej lokalite. Postupujte podľa pokynov na obale výrobkov.
- Umývacie tablety sa pri krátkych programoch nerozpustia úplne. Ak sa chcete vyhnúť zvyškom umývacích tabliet na kuchynskom riade, odporúčame, aby ste tablety používali pri dlhších programoch.



Nepoužívajte väčšie ako správne množstvo umývacieho prostriedku. Pozrite si pokyny na obale umývacieho prostriedku.

### 7.3 Vkladanie riadu do košov



Riadte sa príkladmi rozmiestnenia riadu v košoch, ktoré nájdete v priloženom leťáku.

- Spotrebič používajte len na umývanie predmetov, ktoré sú vhodné na umývanie v umývačke riadu.

- Do spotrebiča nedávajte riad vyrobený z dreva, rohoviny, hliníka, cínu a medi.
- Do spotrebiča nekladajte predmety, ktoré môžu absorbovať vodu (špongie, handričky).
- Z riadu odstráňte zvyšky jedla.
- Hrnce a panvice pred vložením do spotrebiča nechajte nejaký čas odmočiť, aby sa ľahko odstránili pripálené zvyšky jedla.
- Duté predmety (šálky, poháre a panvice) umiestnite otvorom smerom nadol.
- Dbajte na to, aby do seba nezapadli kusy príboru a riadu. Lyžice premiešajte s iným príborom.
- Dávajte pozor, aby sa poháre navzájom nedotýkali.
- Malé predmety vložte do košíka na príbor.
- Ľahké predmety vložte do horného koša. Zabezpečte, aby sa predmety nehýbali.
- Pred spustením programu skontrolujte, či sa sprchovacie ramená môžu voľne otáčať.

### 7.4 Pred spustením programu

#### Ubezpečte sa, že:

- Filtre sú čisté a správne nainštalované.
- Sprchovacie ramená nie sú upchané.
- Riad v košoch je umiestnený v správnej polohe.
- Program je určený pre daný typ riadu a stupeň jeho znečistenia.
- Používa sa správne množstvo umývacieho prostriedku.
- V spotrebiči je soľ do umývačky riadu a leštidlo (pokiaľ nepoužívate kombinované umývacie tablety).
- Veko zásobníka na soľ je pevne zaistené.

## 8. OŠETROVANIE A ČISTENIE



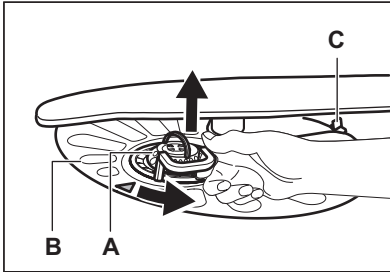
### VAROVANIE

Pred vykonávaním údržby spotrebič vy-  
vynite a vytiahnite jeho zástrčku zo sie-  
ťovej zásuvky.

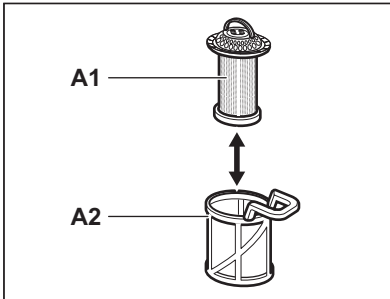


Znečistené filtre a upchané sprchovacie  
ramená zhoršujú výsledky umývania.  
Pravidelne ich kontrolujte a v prípade  
potreby ich vyčistite.

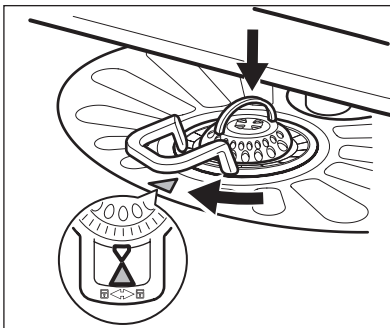
### 8.1 Čistenie filtrov



1. Filter (A) otočte proti smeru hodinových ručičiek a vyberte ho.



2. Ak chcete rozobrať filter (A), odtiahnite ča-  
sti (A1) a (A2).
3. Vyberte filter (B).
4. Filtre umyte vodou.
5. Pred opätovným vložením filtra (B) sa uisti-  
te, že vnútri ani po okraji odtoku nezostali  
žiadne zvyšky jedla alebo nečistoty.



6. Skontrolujte, či je filter (B) správne umiest-  
nený pod 2 úchytkami (C).
7. Filter (A) zložte a vložte ho na svoje miesto  
vo filtri (B). Otáčajte ho v smere hodinových  
ručičiek, kým nezacvakne.



Nesprávna poloha filtrov môže spôsobiť  
zlé výsledky umývania a poškodiť spo-  
trebič.

### 8.2 Čistenie sprchovacích ramien

Sprchovacie ramená nevyberajte.  
Ak sa otvory na umývacích ramenách upchajú,  
odstráňte nečistoty špicatým predmetom.

### 8.3 Vonkajšie čistenie

Vyčistite spotrebič vlhkou mäkkou handričkou.  
Používajte iba neutrálne saponáty. Nepoužívajte  
abrazívne prostriedky, drôtenky ani rozpúšťadlá.

## 9. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Spotrebič sa nespúšťa alebo sa počas prevádzky zastaví.

Skôr ako sa obrátíte na servisné stredisko, prečítajte si informácie ohľadne riešenia problémov.

**Pri niektorých poruchách svietia alebo blikajú rôzne ukazovatele, čím signalizujú poruchový kód.**

Poruchový kód	Problém
<ul style="list-style-type: none"> <li>Ukazovateľ Štart nepretržite bliká.</li> <li>Ukazovateľ ukončenia jedenkrát prerušovane bliká.</li> </ul>	Do spotrebiča neprieká voda.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Ukazovateľ Štart nepretržite bliká.</li> <li>Ukazovateľ skončenia dvakrát prerušovane bliká.</li> </ul>	Spotrebič nevypúšťa vodu.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Ukazovateľ Štart nepretržite bliká.</li> <li>Ukazovateľ skončenia trikrát prerušovane bliká.</li> </ul>	Zaplo sa zariadenie proti vytopeniu.



### VAROVANIE

Pred vykonaním kontroly vypnite spotrebič. Ovládač programov otočte tak, aby sa referenčná značka zhodovala s ukazovateľom Zap/Vyp.

Problém	Možné riešenie
Spotrebič sa nedá zapnúť.	Uistite sa, že je zástrčka pripojená do zásuvky elektrickej siete.
	Uistite sa, že poistka v poistkovej skrini nie je poškodená ani vyhodaná.
Program sa nespúšťa.	Skontrolujte, či sú dvierka spotrebiča zatvorené.
	Stlačte tlačidlo Štart.
	Ak je nastavené posunutie štartu, zrušte toto nastavenie alebo počkajte na dokončenie odpočítavania.
Do spotrebiča neprieká voda.	Uistite sa, že je otvorený vodovodný kohútik.
	Uistite sa, že je prítok vody dostatočný. Tieto informácie získate od dodávateľa vody.
	Uistite sa, že vodovodný kohútik nie je upchaný.
	Skontrolujte, či nie je upchaný filter v prívodnej hadici.
	Uistite sa, že prívodná hadica nie je skrútená ani ohnutá.
Spotrebič nevypustí vodu.	Uistite sa, že odtokové potrubie nie je upchané.
	Uistite sa, že odtoková hadica nie je skrútená ani ohnutá.
Zaplo sa zariadenie proti vytopeniu.	Zatvorte vodovodný kohútik a obráťte sa na servisné stredisko.



Po kontrole otočte ovládač programov tak, aby bola referenčná značka nastavená na program, ktorý bol spustený, keď sa problém vyskytol. Program bude pokračovať od bodu prerušenia. Ak sa problém vyskytne znova, obráťte sa na servisné stredisko. Ak sa zobrazia iné poruchové kódy, obráťte sa na servisné stredisko.

## 9.1 Výsledky umývania a sušenia nie sú uspokojivé

### Biele šmuhy alebo modré usadeniny na pohároch a riade

- Dávkovanie leštidla je príliš vysoké. Nastavte nižšie dávkovanie leštidla.
- Množstvo umývacieho prostriedku je príliš veľké.

### Škvry a zaschnuté kvapky vody na pohároch a riade

- Dávkovanie leštidla je príliš nízke. Nastavte vyššie dávkovanie leštidla.
- Príčinou môže byť kvalita umývacieho prostriedku.

### Riad je mokry

- Program neobsahuje fázu sušenia alebo obsahuje fázu sušenia s nízkou teplotou.
- Dávkovač leštidla je prázdny.
- Príčinou môže byť kvalita leštidla.



Iné možné príčiny nájdete v časti „TIPY A RADY“.

## 10. TECHNICKÉ INFORMÁCIE

Rozmery	Šírka/výška/hĺbka (mm)	596 / 818 -898 / 575
Elektrické zapojenie	Pozrite si typový štítok.	
	Napätie	220 - 240 V
	Frekvencia	50 Hz
Tlak pritekajúcej vody	Min./max. (bar/MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Prívod vody <sup>1)</sup>	Studená alebo teplá voda <sup>2)</sup>	max. 60 °C
Kapacita	Súprav riadu	12
Elektrický príkon	Pohotovostný režim	0.50 W
	Režim vypnutia	0.50 W

<sup>1)</sup> Prívodnú hadicu zapojte k vodovodnému kohútiku s 3/4" závitom.

<sup>2)</sup> Ak horúca voda pochádza z alternatívnych zdrojov energie (napr. zo solárnych alebo z veterných turbín), používajte prívod horúcej vody, aby ste znížili spotrebu energie.

## 11. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom odovzdajte na recykláciu. Obal hodte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických

spotrebičov. Nelikvidujte spotrebiče označené symbolom spolu s odpadom z domácnosti. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

## VSEBINA

1. VARNOSTNA NAVODILA . . . . .	59
2. OPIS IZDELKA . . . . .	60
3. UPRAVLJALNA PLOŠČA . . . . .	61
4. PROGRAMI . . . . .	61
5. PRED PRVO UPORABO . . . . .	62
6. VSAKODNEVNA UPORABA . . . . .	65
7. NAMIGI IN NASVETI . . . . .	67
8. VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE . . . . .	67
9. ODPRAVLJANJE TEŽAV . . . . .	68
10. TEHNIČNE INFORMACIJE . . . . .	70

## MISLIMO NA VAS

Zahvaljujemo se vam za nakup Electroluxove naprave. Izbrali ste izdelek, ki vključuje desetletja profesionalnih izkušenj in izboljšav. Inovativen in eleganten je bil zasnovan z mislijo na vas. Kadarkoli ga boste uporabili, ste lahko prepričani v zagotovitev odličnih rezultatov.

Dobrodošli pri Electroluxu.

**Obiščite našo spletno stran za:**



nasvete glede uporabe, brošure, odpravljanje motenj, servisne informacije:  
**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**



registrirajte vaš izdelek za boljši servis:  
**[www.RegisterElectrolux.com](http://www.RegisterElectrolux.com)**



kupite dodatke, potrošni material in originalne nadomestne dele za vaš aparat:  
**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## POMOČ STRANKAM IN SERVIS

Priporočamo uporabo originalnih nadomestnih delov.

Ko kličete servis, imejte pri roki naslednje podatke.

Podatke najdete na ploščici s tehničnimi podatki. Model, PNC, serijska številka.



Opozorilo / Pozor - varnostne informacije.



Splošne informacije in nasveti



Okoljske informacije

Pridržujemo si pravico do sprememb.

# 1. VARNOSTNA NAVODILA

Pred namestitvijo in uporabo naprave natančno preberite priložena navodila. Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe in škodo, nastalo zaradi napačne namestitve in uporabe. Navodila shranite skupaj z napravo za poznejšo uporabo.

## 1.1 Varnost otrok in ranljivih oseb



### OPOZORILO!

Nevarnost zadužitve, poškodbe ali trajne telesne okvare.

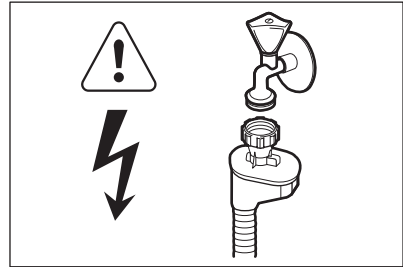
- Naprave ne smeje uporabljati osebe, vključno z otroki, z zmanjšanimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja. Oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, mora zagotoviti nadzor ali jih natančno seznaniti z uporabo naprave.
- Preprečite, da bi se otroci igrali z napravo.
- Vse dele embalaže hranite zunaj dosega otrok.
- Vsa pralna sredstva hranite zunaj dosega otrok.
- Ko so vrata naprave odprta, poskrbite, da bodo otroci in hišni ljubljenci dovolj oddaljeni od naprave.

## 1.2 Namestitev

- Odstranite vso embalažo.
- Ne nameščajte ali uporabljajte poškodovane naprave.
- Naprave ne nameščajte ali uporabljajte na mestu, kjer lahko temperatura pade pod 0 °C.
- Upoštevajte navodila za namestitev, priložena napravi.
- Poskrbite, da bo naprava nameščena pod in v bližino trdnih konstrukcij.

## Vodovodna napeljava

- Pazite, da ne poškodujete cevi za vodo.
- Pred priključitvijo naprave na nove cevi ali cevi, ki že dolgo niso bile v uporabi, pustite teči vodo, dokler ne bo čista.
- Ob prvi uporabi naprave se prepričajte, da ni prisotnega iztekanja vode.
- Cev za dovod vode ima varnostni ventil in oblogo z notranjim priključnim vodom.



### OPOZORILO!

Nevarna napetost.

- V primeru poškodbe cevi za dovod vode takoj iztaknite vtič iz omrežne vtičnice. Za zamenjavo cevi za dovod vode se obrnite na servis.

## Priključitev na električno napetost



### OPOZORILO!

Nevarnost požara in električnega udara.

- Naprava mora biti ozemljena.
- Preverite, ali so električni podatki na ploščici za tehnične navedbe skladni z električno napeljavo. Če niso, se posvetujte z električarjem.
- Vedno uporabite pravilno nameščeno varnostno vtičnico.
- Ne uporabljajte razdelilnikov in podaljškov.
- Pazite, da ne poškodujete vtiča in kabla. Če je treba napajalni kabel naprave zamenjati, mora to storiti servisni center.
- Vtič vtaknite v vtičnico šele ob koncu nameščanja. Poskrbite, da bo vtič dosegljiv tudi po namestitvi.
- Ne vlečite za električni priključni kabel, če želite izključiti napravo. Vedno povlecite za vtič.
- Priključnega kabla ali vtiča se ne dotikajte z mokrimi rokami.
- Naprava je izdelana v skladu z direktivami EGS.

## 1.3 Uporaba

- Ta naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in podobni vrsti uporabe, npr.:
  - kuhinjah za zaposlene v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih,
  - kmečkih hišah,
  - s strani gostov v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih okoljih,

- kjer nudijo prenočišča z zajtrkom.

**OPOZORILO!**

Nevarnost poškodbe, opeklin, električnega udara ali požara.

- Ne spreminjajte specifikacij te naprave.
- Nože in jedilni pribor z ostrimi konicami vstavite v košarico za jedilni pribor, tako da bodo konice obrnjene navzdol ali vodoravno.
- Vrat naprave ne puščajte odprtih brez nadzora, da preprečite padec nanje.
- Ne sedajte ali stopajte na odprta vrata.
- Pomivalna sredstva za pomivalni stroj so nevarna. Upoštevajte varnostna navodila z embalaže pomivalnega sredstva.
- Ne pijte in ne igrajte se z vodo iz naprave.
- Ne odstranite posode iz naprave, dokler se program ne zaključi. Na posodi je lahko pomivalno sredstvo.

- Če med izvajanjem programa odprete vrata, lahko iz naprave puhne vroča para.
- V napravo, njeno bližino ali nanjo ne postavljajte vnetljivih izdelkov ali mokrih predmetov z vnetljivimi izdelki.
- Za čiščenje naprave ne uporabljajte vodnega pršca in pare.

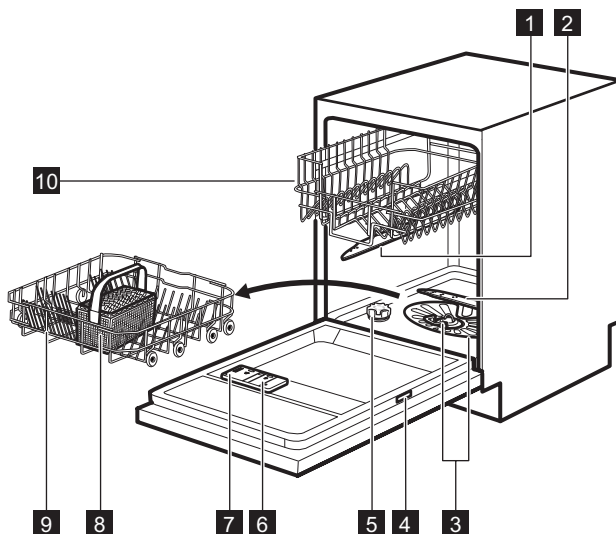
## 1.4 Odstranjevanje

**OPOZORILO!**

Nevarnost poškodbe ali zadužitve.

- Napravo izključite iz napajanja.
- Odrežite električni priključni kabel in ga zavrzite.
- Odstranite zapah in na ta način preprečite, da bi se otroci in živali zaprli v napravo.

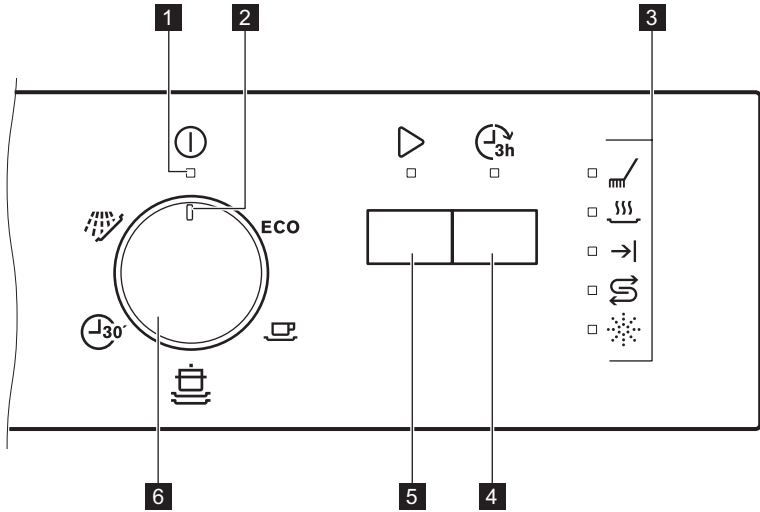
## 2. OPIS IZDELKA



- 1** Zgornja brizgalna ročica
- 2** Spodnja brizgalna ročica
- 3** Filtra
- 4** Ploščica za tehnične navedbe
- 5** Posoda za sol

- 6** Predal sredstva za izpiranje
- 7** Predal za pomivalno sredstvo
- 8** Košarica za jedilni pribor
- 9** Spodnja košara
- 10** Zgornja košara

### 3. UPRAVLJALNA PLOŠČA



**1** Indikator za vklop/izklop

**2** Označevalec programa

**3** Indikatorji

**4** Tipka Delay





**5** Tipka Start

**6** Gumb za izbiro programa

Indikatorji	Opis
	Indikator pomivanja. Sveti med pomivanjem in izpiranjem posode.
	Indikator sušenja. Sveti med sušenjem.
	Indikator za konec.
	Indikator za sol. Ne sveti med izvajanjem programa.
	Indikator sredstva za izpiranje. Ne sveti med izvajanjem programa.

### 4. PROGRAMI

Program 1)	Stopnja umazanosti Vrsta posode	Faze programa	Trajanje (min.)	Energija (kWh)	Voda (l)
<b>ECO 2)</b>	Običajno umazano Porcelan in jedilni pribor	Predpomivanje Pomivanje pri 50 °C Izpiranja Sušenje	195	1.02	11

Program 1)	Stopnja umazanosti Vrsta posode	Faze programa	Trajanje (min.)	Energija (kWh)	Voda (l)
	Običajno umazano Porcelan in jedilni pribor	Predpomivanje Pomivanje pri 65 °C Izpiranja Sušenje	100 - 110	1.2 - 1.6	15 - 16
	Zelo umazano Porcelan, jedilni pribor, lonci in ponve	Predpomivanje Pomivanje pri 70 °C Izpiranja Sušenje	130 - 150	1.3 - 1.4	13 - 15
	Sveža umazanija Porcelan in jedilni pribor	Pomivanje pri 60 °C Izpiranje	30	0.8	9
	Vse	Predpomivanje	14	0.1	4

- 1) Vrednosti so odvisne od tlaka in temperature vode, nihanja v električnem napajanju, funkcij in količine posode.
- 2) Ta program vam omogoča najvarčnejšo porabo vode in energije za običajno umazano porcelan in jedilni pribor. (To je standardni program za preizkuševalne inštitute).
- 3) S tem programom lahko pomijete sveže umazano posodo. V kratkem času zagotavlja dobre rezultate pomivanja.
- 4) Ta program uporabite za hitro izpiranje posode. Na ta način preprečite lepljenje ostankov hrane na posodo in širjenje neprijetnih vonjav iz naprave. Pri tem programu ne uporabljajte pomivalnega sredstva.

#### Informacije za preizkuševalne inštitute

Za vse potrebne informacije glede preizkusa pošljite elektronsko pošto na:

**info.test@dishwasher-production.com**

Navedite številko izdelka (PNC) s ploščice za tehnične navedbe.

## 5. PRED PRVO UPORABO

1. Nastavljena stopnja sistema za mehčanje vode mora ustrezati trdoti vode v vašem kraju. V nasprotnem primeru nastavite sistem za mehčanje vode. Za informacije o trdoti vode v vašem kraju se obrnite na krajevno vodovodno podjetje.
2. Napolnite posodo za sol.
3. Napolnite predal sredstva za izpiranje.
4. Odprite vodno pipo.
5. V napravi lahko ostanejo ostanki pomivanja. Za odstranitev zaženite program. Ne uporabljajte pomivalnega sredstva in ne zlagajte posode v košari.

### 5.1 Nastavitev sistema za mehčanje vode

Trdota vode			Nastavitev sistema za mehčanje vode	
Nemške stopinje (°dH)	Francoske stopinje (°fH)	mmol/l	Clarke stopinje	Stopnja
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10

Trdota vode			Nastavitev sistema za mehčanje vode	
Nemške stopinje (°dH)	Francoške stopinje (°fH)	mmol/l	Clarke stopinje	Stopnja
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 2)

1) Tovarniška nastavitev.

2) Na tej stopnji ne uporabljajte soli.

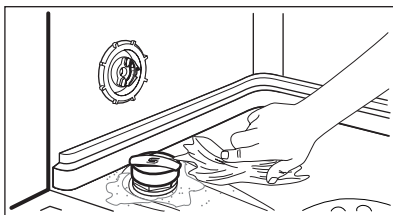
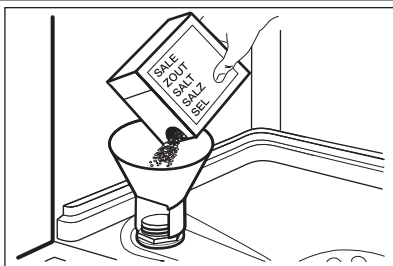
### Nastavitev stopnje sistema za mehčanje vode

1. Poskrbite, da bo označevalec programa na gumbu poravnan z indikatorjem za vklop/izklop.
2. Pritisnite in držite tipko **Delay**. Sočasno obračajte gumb v nasprotni smeri urnega kazalca, dokler označevalec programa ni poravnan s prvim programom.
3. Spustite tipko **Delay**, ko začeta utripati indikator za začetek in indikator za vklop/izklop.
4. Pritisnite **Delay**.
  - $\rightarrow|$  začne utripati.
5. Za spremembo nastavitve pritisnite **Delay**. Z vsakim pritiskom tipke **Delay** se poveča številka stopnje.
6. Za potrditev nastavitve in izklop naprave obračajte gumb, dokler označevalec programa ni poravnan z indikatorjem za vklop/izklop.

• Indikator za začetek in indikator za vklop/izklop še naprej utripata.

• Prekinjajoče utripanje indikatorja  $\rightarrow|$  predstavlja trenutno nastavljeno stopnjo, npr. 5 utripov + premor + 5 utripov = stopnja 5.

## 5.2 Polnjenje posode za sol



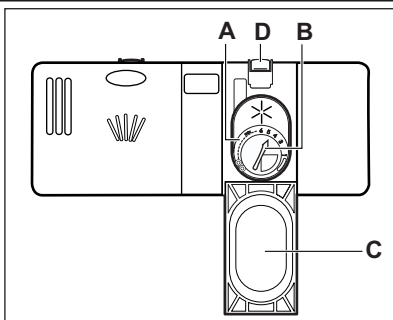
1. Pokrov zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca, da odprete posodo za sol.
2. V posodo za sol nalijte en liter vode (le prvič).
3. Posodo za sol napolnite s soljo za pomivalne stroje.
4. Odstranite sol okoli odprtine posode za sol.
5. Pokrov zavrtite v smeri urnega kazalca, da zaprete posodo za sol.



### PREVIDNOST!

Ko polnite posodo za sol, lahko iz nje izteka voda s soljo. Nevarnost korozije. Da bi jo preprečili, po polnitvi posode za sol zaženite program.

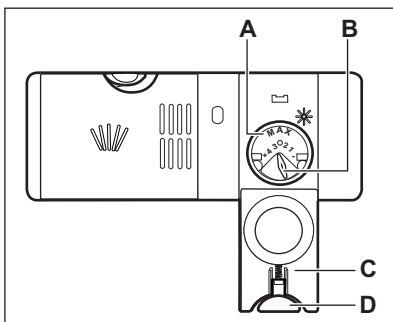
## 5.3 Polnjenje predala sredstva za izpiranje



1. Pritisnite tipko (D), da odprete pokrov (C).
2. Predal sredstva za izpiranje (A) napolnite do oznake »max«.
3. Razlito sredstvo za izpiranje obrišite z vpojno krpo, da preprečite pretirano penjenje.
4. Zaprite pokrov. Prepričajte se, da se tipka za sprostitvev zaskoči.



Gumb za izbiro sproščene količine (B) lahko obračate med položajem 1 (najmanjša količina) in položajem 4 ali 6 (največja količina).

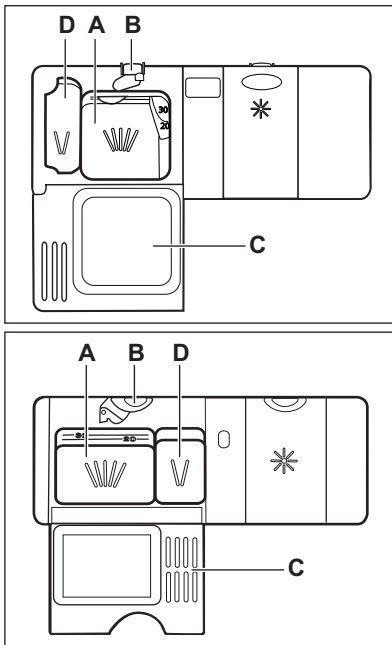




## 6. VSAKODNEVNA UPORABA

1. Odprite pipo.
2. Gumb obračajte, da se označevalec programa poravnava s programom, ki ga želite nastaviti. Nastavite pravi program za vrsto posode in stopnjo umazanije.
  - Če sveti indikator za sol, napolnite posodo za sol.
- Če sveti indikator sredstva za izpiranje, napolnite predal sredstva za izpiranje.
3. Napolnite košare.
4. Dodajte pomivalno sredstvo.
5. Zaženite program.

### 6.1 Uporaba pomivalnega sredstva



1. Pritisnite tipko **(B)**, da odprete pokrov **(C)**.
2. Dajte pomivalno sredstvo v predelek **(A)**.
3. Če ima program fazo predpomivanja, dajte majhno količino pomivalnega sredstva v predelek **(D)**.
4. Če uporabljate tablete, v predelek **(A)** vstavite tableto.
5. Zaprite pokrov. Prepričajte se, da se tipka za sprostitve zaskoči.

### 6.2 Uporaba kombiniranih tablet

Ko uporabljate tablete, ki vsebujejo sol in sredstvo za izpiranje, ne polnite posode za sol in predala sredstva za izpiranje. Indikator sredstva za izpiranje vedno zasveti, ko je predal sredstva za izpiranje prazen.

1. Sistem za mehčanje vode nastavite na najnižjo vrednost.
  2. Doziranje sredstva za izpiranje nastavite na najnižjo stopnjo.
- Če prenehate uporabljati kombinirane tablete, pred začetkom ločene uporabe pomivalnega sredstva, sredstva za izpiranje in soli naredite naslednje:
1. Sistem za mehčanje vode nastavite na najvišjo vrednost.
  2. Preverite, ali sta posoda za sol in predal sredstva za izpiranje polna.
  3. Zaženite najkrajši program s fazo izpiranja brez pomivalnega sredstva in posode.
  4. Sistem za mehčanje vode prilagodite trdoti vode v vašem kraju.

- Prilagodite sproščeno količino sredstva za izpiranje.

## 6.3 Nastavitev in vklop programa

### Nastavitveni način



Naprava mora biti v nastavitvenem načinu za zagon programa.

Gumb za izbiro programa obrnite, da se označevalec programa poravnava s programom na upravljalni plošči. Če zasveti indikator za vklop/izklop in začne utripati indikator za začetek, je naprava v nastavitvenem načinu.

Če upravljalna plošča ne prikaže tega stanja, hkrati pritisnite in držite **Start** in **Delay**, dokler naprava ne bo v nastavitvenem načinu.

### Začetek programa brez zamika vklopa

- Odprite pipo.
- Zaprte vrata naprave.
- Gumb obračajte, da se označevalec programa poravnava s simbolom programa, ki ga želite nastaviti.
  - Zasveti indikator za vklop/izklop.
  - Indikator za začetek začne utripati.
- Pritisnite **Start** za zagon programa.
  - Svetili indikator za vklop/izklop in indikator za začetek.

### Začetek programa z zamikom vklopa

- Nastavite program.
- Pritisnite **Delay**, da zamaknete začetek programa za tri ure.
  - Zasveti indikator za zamik vklopa.
- Pritisnite **Start** za začetek odštevanja.
  - Zasveti indikator za začetek.

### Odpiranje vrat med delovanjem naprave

Če odprete vrata, naprava preneha delovati. Ko vrata zaprete, naprava nadaljuje z delovanjem od trenutka prekinitve.

### Preklic zamika vklopa med odštevanjem

- Pritisnite in držite **Start** in **Delay**, dokler ne začne utripati indikator za začetek.
- Pritisnite **Start** za zagon programa.



Pred začetkom novega programa se prepričajte, da je pomivalno sredstvo v predalu za pomivalno sredstvo.

### Preklic programa

- Pritisnite in držite **Start** in **Delay**, dokler ne začne utripati indikator za začetek.



Pred začetkom novega programa se prepričajte, da je pomivalno sredstvo v predalu za pomivalno sredstvo.

### Ob koncu programa

Ob zaključku programa zasveti  $\rightarrow$  |. Če naprave ne izklopite v petih minutah, vsi indikatorji ugasnejo. Na ta način zmanjšate porabo energije.

- Za izklop naprave obračajte gumb, dokler označevalec programa ni poravnava z indikatorjem za vklop/izklop.
- Zaprte pipo.

### Pomembno

- Posodo pred jemanjem iz pomivalnega stroja pustite, da se ohladi. Vroča posoda se hitro poškoduje.
- Najprej izpraznite spodnjo in potem zgornjo košaro.
- Na straneh in vratih naprave se lahko nahaja voda. Deli iz nerjavnega jekla se ohladijo hitreje kot posoda.

## 7. NAMIGI IN NASVETI

### 7.1 Mehčalec vode

Trda voda vsebuje veliko mineralov, ki lahko povzročijo poškodbo naprave in slabo pomito posodo. Sistem za mehčanje vode nevtralizira te minerale.

Sol za pomivalne stroje ohranja sistem za mehčanje vode čist in v dobrem stanju. Pomembno je nastaviti pravo stopnjo sistema za mehčanje vode. Zagotoviti, da sistem za mehčanje vode uporablja pravo količino soli in vode.

### 7.2 Uporaba soli, sredstva za izpiranje in pomivalnega sredstva

- Uporabljajte le sol, sredstvo za izpiranje in pomivalno sredstvo za pomivalni stroj. Drugi izdelki lahko poškodujejo napravo.
- Sredstvo za izpiranje med zadnjo fazo izpiranja pripomore k sušenju posode brez lis in madežev.
- Kombinirane tablete vsebujejo pomivalno sredstvo, sredstvo za izpiranje in druga dodatna sredstva. Prepričajte se, da so tablete primerne za trdoto vode v vašem vodovodu. Oglejte si navodila na embalaži izdelkov.
- Tablete se pri kratkih programih ne raztopijo v celoti. Da bi preprečili ostanke pomivalnega sredstva na namiznem priboru, priporočamo, da tablete uporabljate pri dolgih programih.



Ne uporabite več kot pravo količino pomivalnega sredstva. Oglejte si navodila na embalaži pomivalnega sredstva.

### 7.3 Polnjenje košar



Oglejte si priložen list s primeri napolnjenosti košar.

- Napravo uporabljajte le za pomivanje predmetov, ki so primerni za pomivanje v pomivalnem stroju.

- V napravo ne dajajte predmetov iz lesa, roževine, aluminija, kositra in bakra.
- V napravo ne dajajte predmetov, ki lahko vpijejo vodo (gobe, gospodinjinske krpe).
- S posode odstranite ostanke hrane.
- Za preprosto odstranitev zažganih ostankov hrane lonce in ponve namakajte v vodi, preden jih zložite v napravo.
- Votle predmete (npr. skodelice, kozarce in ponve) postavite z odprtino navzdol.
- Poskrbite, da se jedilni pribor in posoda ne bodo dotikali. Žlice pomešajte med drug pribor.
- Kozarci se ne smejo medsebojno dotikati.
- Manjše predmete vstavite v košarico za jedilni pribor.
- Lahke predmete zložite v zgornjo košaro. Poskrbite, da se ne bodo premikali.
- Pred vklopom programa se prepričajte, da se obe brizgalni ročici lahko neovirano vrtita.

### 7.4 Pred vklopom programa

#### Poskrbite za naslednje:

- Da bodo filtri čisti in pravilno nameščeni.
- Da brizgalni ročici nista zamašeni.
- Da so predmeti v košarah pravilno zloženi.
- Da bo program primeren za vstavljeno posodo in stopnjo umazanosti.
- Da bo uporabljena prava količina pomivalnega sredstva.
- Da sta prisotna sol in sredstvo za izpiranje za pomivalni stroj (razen če uporabljate kombinirane tablete).
- Da je pokrov posode za sol povsem privit.

## 8. VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE



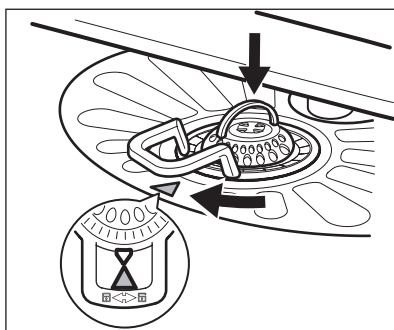
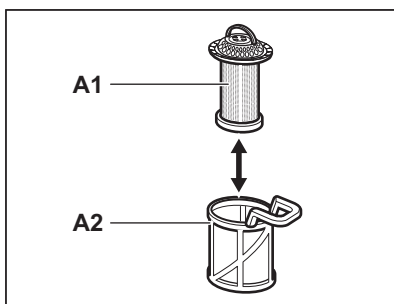
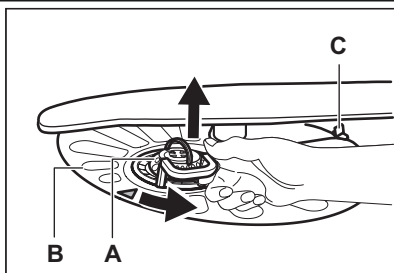
#### OPOZORILO!

Pred vzdrževanjem izklopite napravo in iztaknite vtič iz vtičnice.



Umazani filtri in zamašene brizgalne ročice poslabšajo kakovost pomivanja. Občasno jih preverite in po potrebi očistite.

## 8.1 Čiščenje filtrov



1. Filter (A) obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca in ga odstranite.
2. Če želite filter (A) razstaviti, ločite dela (A1) in (A2).
3. Odstranite filter (B).
4. Filtra sperite pod vodo.
5. Preden filter (B) namestite nazaj, preverite, da v odvodni odprtini ali okrog nje ni ostankov hrane ali umazanije.
6. Poskrbite, da bo filter (B) pravilno nameščen pod dve vodili (C).
7. Sestavite filter (A) in ga vstavite nazaj v filter (B). Obračajte ga v smeri urnega kazalca, dokler se ne zaskoči.



Napačen položaj filtrov lahko povzroči slabe rezultate pomivanja in poškodbo naprave.

## 8.2 Čiščenje brizgalnih ročic

Ne odstranjajte brizgalnih ročic.

Če se luknjice v brizgalnih ročicah zamašijo, odstranite ostanke umazanije s tankim ostrim predmetom.

## 8.3 Čiščenje zunanjih površin

Napravo očistite z vlažno mehko krpo.

Uporabljajte samo nevtralne detergente. Za čiščenje ne uporabljajte abrazivnih čistil, grobih gobic ali topil.

## 9. ODPRAVLJANJE TEŽAV

Naprava se ne zažene oz. se ustavi med delovanjem.

Preden se obrnete na servis, si oglejte informacije v nadaljevanju za rešitev težave.

**V primeru težav/napake različni indikatorji nepretgoma utripajo ali prekinjeno hkrati, da prikazujejo opozorilno kodo.**

Opozorilna koda	Težava
<ul style="list-style-type: none"> <li>Indikator za vklop utripa neprekinjeno.</li> <li>Indikator za konec utripne enkrat v presledkih.</li> </ul>	Naprava se ne napolni z vodo.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Indikator za vklop utripa neprekinjeno.</li> <li>Indikator za konec utripne dvakrat v presledkih.</li> </ul>	Naprava ne izčrpa vode.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Indikator za vklop utripa neprekinjeno.</li> <li>Indikator za konec utripne trikrat v presledkih.</li> </ul>	Vklopljen je zaščitni sistem za zaporo vode.

**OPOZORILO!**

Pred preverjanji izklopite napravo. Obračajte gumb za izbiro programa, dokler ni označevalec programa poravnan z indikatorjem za vklop/izklop.

Težava	Možna rešitev
Naprave ne morete vklopiti.	Poskrbite, da bo vtič vtaknjen v vtičnico.
	Prepričajte se, da v omarici z varovalkami ni poškodovane varovalke.
Program se ne zažene.	Prepričajte se, da so vrata naprave zaprta.
	Pritisnite tipko za vklop.
	Če je nastavljen zamik vklopa, nastavitve prekličite ali počakajte, da se odštevanje konča.
Naprava se ne napolni z vodo.	Prepričajte se, da je pipa odprta.
	Prepričajte se, da tlak dovoda vode ni prenizek. Za te informacije se obrnite na krajevno vodovodno podjetje.
	Prepričajte se, da pipa ni zamašena.
	Prepričajte se, da filter v cevi za dovod vode ni zamašen.
	Prepričajte se, da cev za dovod vode ni prepognjena ali ukrivljena.
Naprava ne izčrpa vode.	Prepričajte se, da sifon ni zamašen.
	Prepričajte se, da cev za odvod vode ni prepognjena ali ukrivljena.
Vklopljen je zaščitni sistem za zaporo vode.	Zaprte pipo in se obrnite na servis.

Po opravljenem pregledu obračajte gumb za izbiro programa, dokler označevalec programa ni poravnan s programom, ki se je izvajal ob pojavu težave. Program se nadaljuje od trenutka prekinitve.

Če se težava ponovi, se obrnite na servis.

Če se prikažejo druge opozorilne kode, se obrnite na servis.

## 9.1 Če rezultati pomivanja in sušenja niso zadovoljivi

### Beli pasovi ali modrikast sloj na kozarcih in posodi

- Preveč sproščenega sredstva za izpiranje. Izbirnik sredstva za izpiranje premaknite v nižji položaj.
- Pomivalnega sredstva je preveč.

### Madeži in posušene vodne kapljice na kozarcih in posodi

- Premalo sproščenega sredstva za izpiranje. Izbirnik sredstva za izpiranje premaknite v višji položaj.

- Vzrok je lahko v kakovosti pomivalnega sredstva.

### Posoda je mokra

- Program ne vključuje faze sušenja ali pa vključuje fazo sušenja pri nizki temperaturi.
- Predal sredstva za izpiranje je prazen.
- Vzrok je lahko v kakovosti sredstva za izpiranje.



Za druge možne vzroke si oglejte »NAMIGI IN NASVETI«.

## 10. TEHNIČNE INFORMACIJE

Mere	Širina / višina / globina (mm)	596 / 818 -898 / 575
Priključitev na električno napetost	Oglejte si ploščico za tehnične navedbe.	
	Napetost	220 - 240 V
	Frekvenca	50 Hz
Tlak vode	Min. / maks. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05 ) / ( 8 / 0.8 )
Dovod vode <sup>1)</sup>	Hladna ali vroča voda <sup>2)</sup>	maks. 60 °C
Zmogljivost	Pogrinjkov	12
Poraba energije	Vklopljen	0.50 W
	Izklopljen	0.50 W

<sup>1)</sup> Cev za dovod vode priključite na pipo s 3/4-colsko spojko.

<sup>2)</sup> Če se vroča voda ogreva s pomočjo nadomestnih virov energije (npr. sončnih plošč ali vetrne elektrarne), uporabite priključitev na vročo vodo, da zmanjšate porabo energije.

## 11. SKRB ZA VARSTVO OKOLJA

Reciklirajte materiale, ki jih označuje simbol .

Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo.

Pomagajte zaščititi okolje in zdravje ljudi ter reciklirati odpadke električnih in elektronskih

naprav. Naprav, označenih s simbolom , ne odstranjujte z gospodinjskimi odpadki. Izdelek vrnite na krajevno zbirališče za recikliranje ali se obrnite na občinski urad.



[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)



156972650-A-392013